

ECHR50 HCM

ECHR50

ECHR50

*UP Convención Europea de Salvaguardia de los
Derechos del Hombre y de las Libertades
Fundamentales del 14 de noviembre de 1950*

TR Derechos humanos H

*TG Tratados IRM

Ecología SC

Ecology

Ecologie

TR Medio ambiente S

*TG Biología QP

*TR Habitat JC

*TR Suelos QEO.S

Ecología social

USE Habitat JC

Economía L

Economics

Economie

UP Ciencias económicas

TG Campos temáticos relacionados E/W

TR Comercio LH

TR Condiciones económicas LB

TR Desarrollo económico LCE

TR Empresas LV

TR Finanzas LF

TR Industria LW

TR Mercados LE

TR Recesión económica LCR

TR Recursos económicos LL/LS

TR Riqueza e ingresos LJ

TR Sistemas económicos LY

*TR Derechos económicos, sociales y culturales
HJ**Economía doméstica** NQE.H

Home economics

Economie domestique

TG Materias de enseñanza NQE

*TR Cocina OCF.HC

*TR Presupuestos familiares LFP.GF

Economía internacional LYI

International economics

Economie internationale

TR Ayuda internacional LYI.T

TR Comercio internacional LYI.H

TR Finanzas internacionales LYI.F

TR Sistemas económicos LY

*TR Relaciones internacionales GY

Economía nacional

USE Sistemas económicos LY

ECOSOC DK5

ECOSOC

ECOSOC

*UP Consejo Económico y Social de las Naciones
Unidas*

TG ONU DK

TE Comisión de Derechos Humanos DK5.C

*TR Resoluciones del ECOSOC BCI.P

Ecuador Y6430

Ecuador

Equateur

TG América del Sur Y6400

*TR Ecuatorianos 56430

Ecuatorianos 56430

Ecuadorans

Equatoriens

TG Sudamericanos 56400

*TR Ecuador Y6430

Edición VMP.3

Publishing

Edition

TR Impresos VMP

*TR Documentos VMG

Edificio

USE Construcción TV

Educación N

Education

Education

TG Campos temáticos relacionados E/W

TE Enseñanza NM

TR Administración de la enseñanza ND

TR Adquisición de conocimientos NO

TR Cursos NT

TR Dirección educacional NH

TR Estudiantes NY

TR Instalaciones educativas NL

TR Personal docente NJ

TR Política educativa NB

TR Programa de estudios NQ

TR Programas educacionales NS

TR Psicología de la educación NF

TR Sistemas educacionales NV

*TE Educación básica NQE.B

*TE Educación especial NVV

*TE Educación sanitaria OME

*TE Enseñanza de idiomas KLO

*TE Enseñanza técnica TB

*TR Derecho a la educación HJE

*TR Discriminación educacional HVT

*TR Integración CR

*TR Preparación para el reasentamiento CLP.P

*TR Servicios sociales ML

Educación básica NQE.B

Basic education

Education de base

NA Instrucción de adultos en materias de educación
elemental, destrezas sociales y responsabilidades
comunitarias.

TG Materias de enseñanza NQE

TR Alfabetización NQE.BL

*TG Educación N

*TE Educación sanitaria OME

*TE Enseñanza de la lengua materna KLO.C

*TR Necesidades básicas MCJ

*TR Servicios básicos MLF

Educación de adultos NVT

Adult education

Education des adultes

TG Sistemas educacionales NV

*TR Adultos 7TD

*TR Alfabetización NQE.BI.

Educación especial NVV

Special education

Education spécialisée

UP Enseñanza diferencial

UP Enseñanza especial

TG Sistemas educacionales NV

*TG Educación N

*TR Deficientes mentales 7KV.MH

*TR Incapacitados 7KV

*TR Necesidades especiales MCL

*TR Psicología de la educación NF

Educación no formal NVR

Non-formal education

Education non formelle

NA Educación a través de actividades organizadas fuera del sistema formal establecido.

TG Sistemas educacionales NV

Educación nutricional OCB

Nutrition education

Education nutritionnelle

TR Nutrición OC

*TG Educación sanitaria OME

*TR Mortalidad infantil JEM.I

Educación preprimaria NVG

Pre-school education

Education préscolaire

TG Sistemas educacionales NV

Educación profesional

USE Enseñanza profesional NVO.P

Educación sanitaria OME

Health education

Education sanitaire

TR Medicina preventiva OM

*TG Educación N

*TG Educación básica NQE.B

*TG Materias de enseñanza NQE

*TE Educación nutricional OCB

*TR Higiene OMP.H

*TR Salud O

*TR Sancamiento SPC

Educación superior

USE Enseñanza superior NVL.H

EE.UU

USE Estados Unidos Y6357

Efecto extraterritorial BSN

Extraterritorial effect

Effet d'extraterritorialité

NA Se refiere al grado en que la condición de refugiado, concedida por un Estado parte en la "CSR51" o en el "CSR67", debe ser también reconocida por los otros Estados contratantes, de tal modo que los refugiados residentes en uno de los Estados contratantes pueden ejercer sus derechos en cualquiera de los otros.

TR Condición de refugiado BS

*TR Partes en instrumentos internacionales IRC

Efecto suspensivo IJR.D

Suspensive effect

Effet suspensif

NA Postergación de la expulsión, deportación o traslado de los solicitantes de asilo, en espera de una decisión final sobre la solicitud de asilo o el reconocimiento de la condición de refugiado.

TR Fallos legales IJR

*TR Decisiones sobre la condición de refugiado BQ

Egipcios 55325

Egyptians

Egyptiens

TG Nrafricanos 55300

*TR Egipto Y5325

Egipto Y5325

Egypt

Egypte

TG Africa del Norte Y5300

*TG Países árabes Y7305

*TR Egiptos 55325

Eire

USE Irlanda Y8231

Ejecución WBP.T

Implementation

Exécution

TG Funciones de gestión WBP

Ejecuciones arbitrarias

USE Ejecuciones extralegales HTI

Ejecuciones extralegales HTI

Extralegal executions

Exécutions extrajudiciaires

UP Ejecuciones arbitrarias

TG Violación de los derechos humanos HP/HZ

*TR Desaparecidos HSB

*TR Detenidos políticos HRD

Ejército

USE Fuerzas armadas FSF

El Salvador Y6231

El Salvador

El Salvador

TG América Central Y6200

*TR Salvadoreños 56231

Elaboración de políticas WBP.L

Policy making

Elaboration de la politique

UP Toma de decisiones

TG Funciones de gestión WBP

TR Políticas WBP.LC

*TR Participación de los refugiados CAC

Elaboración del presupuesto LFP.G

Budgeting

Etablissement du budget

NA Control presupuestario.

TR Finanzas LF

TR Presupuestos familiares LFP.GF

*TR Gestión WB

Elecciones GQE

Elections

Elections

TG Instituciones políticas GL.GQ

*TR Democracia GTD

Electricidad TNP

Electricity

Electricité

UP Fotovoltaísmo

UP Generación de energía eléctrica

UP Líneas de alto voltaje

UP Suministro de electricidad

TG Energía TN

*TR Iluminación IT

Elementos de construcción TVJ

Construction components

Composants de construction

TE Albañilería TVJ.C

TE Ladrillos TVJ.G

TE Techos TVJ.R

TE Tejas y baldosas TVJ.K

TR Construcción TV

Eliminación de aguas cloacales SPC.D

Sewage disposal

Evacuation des eaux usées

TG Saneamiento SPC

TR Aguas cloacales SPC.DW

Eliminación de basuras SPG

Garbage disposal

Traitement des ordures

UP Eliminación de desperdicios

TG Manejo y eliminación de desechos SP

TR Basura SPG.W

Eliminación de desperdicios

USE Eliminación de basuras SPG

Elite JT1

Elite

Elite

UP Clase dirigente

UP Intelligentsia

TG Clases sociales JT

Embalses SKC.LR

Reservoirs

Réservoirs

TR Almacenamiento de agua SKC.L

Embarazo OSC

Pregnancy

Grossesse

UP Gravidéz

UP Preñez

TR Atención materno-infantil OS

*TR Aborto OSE

*TR Atención prenatal OSR

*TR Estadísticas de fecundidad JEJ

*TR Nacimiento OSH

Emboscadas durante la huida

USE Riesgos de la huida AKH

Emergencia pública

USE Estado de urgencia GIC.CE

Emigración JGLE

Emigration

Emigration

TG Migración internacional JGI

TE Exilio JGLEE

TE Exodo intelectual JGLE.D

TR Política de emigración JGLE.B

*TR Emigrantes 3E

Emigrantes 3E

Emigrants

Emigrants

TG Migrantes 3

*TE Exiliados 3M

*TR Emigración JGLE

Emiratos Arabes Unidos Y7352

United Arab Emirates

Emirats arabes unis

TG Medio Oriente Y7300

*TG Estados árabes del Golfo Y7307

*TR de los Emiratos Arabes Unidos 57352

Empleadores LSV

Employers

Employeurs

UP Patrones

TR Trabajadores LS

*TR Gerentes WBB

Empleados LSW

Employees

Employés

TG Trabajadores LS

Empleados de oficina LSO

Office workers

Employés de bureau

UP Oficinistas

TG Trabajadores LS

*TG Ocupaciones LT

Empleo LP

Employment

Emploi

- TE Empleo a tiempo parcial LPJ
- TE Empleo estacional LPL
- TE Empleo temporal LPH
- TE Subempleo LPP
- TE Trabajo clandestino LPT
- TE Trabajo por cuenta propia LPV
- TR Desempleo LPR
- TR Oportunidades de empleo LPB
- TR Permisos de trabajo LPG
- TR Trabajo LN/LS
- *TR Adaptación económica CRL.E
- *TR Condiciones de trabajo LRO
- *TR Derecho al trabajo HJD
- *TR Integración económica CRP

Empleo a tiempo parcial LPJ

Part-time employment

Emploi à temps partiel

- TG Empleo LP

Empleo estacional LPL

Seasonal employment

Emploi saisonnier

- TG Empleo LP
- *TR Empleo temporal LPH
- *TR Trabajadores estacionales LSR

Empleo ilegal

- USE Trabajo clandestino LPT

Empleo temporal LPH

Temporary employment

Emploi temporaire

- TG Empleo LP
- *TR Empleo estacional LPL
- *TR Trabajadores estacionales LSR
- *TR Trabajadores ocasionales LSS

Empresarios

- USE Hombres de negocios LTG

Empresas LV

Enterprises

Entreprises

- UP Compañías
- UP Firmas
- UP Negocios
- UP Sociedades comerciales
- TE Cooperativas LVK
- TE Empresas en pequeña escala LVC
- TE Nuevas empresas LVB
- TR Economía L
- *TR Industria LW

Empresas en pequeña escala LVC

Small-scale enterprises

Petites entreprises

- UP Negocios en pequeña escala
- TG Empresas LV
- *TR Préstamos iniciales LFK.LN
- *TR Proyectos generadores de ingreso CRP.EC
- *TR Sector informal LWI

Encarcelamiento MWE.P

Imprisonment

Emprisonnement

- UP Carceles

- UP Prisiones

- TG Castigo carcelario MWE
- *TR Libertad bajo palabra MWB.P
- *TR Presos MXK

Enciclopedias VMP.NE

Encyclopaedias

Encyclopédies

- TG Material de referencia VMP.N

Enclaves étnicos JCF.EE

Ethnic enclaves

Enclaves ethniques

- NA Generalmente usado en un contexto urbano. Cuando este término aparece en un contexto no urbano, debe ser combinado con los términos de indización "Zonas rurales" o "Asentamientos rurales".

- UP Ghettos

- TG Barrios étnicos JCF.E

- *TR Segregación JP
- *TR Segregación racial HVN.E
- *TR Tugurios JCH.L

Encuestas WNS

Surveys

Enquêtes

- TE Misiones de investigación WNS.P
- TE Proyectos de reconocimiento WNS.R
- TR Investigación WN
- *TE Estudios geofísicos QEG.C
- *TE Estudios geológicos QEO.C
- *TE Estudios hidrológicos QEL.C
- *TE Estudios por teledetección VRR
- *TR Cuestionarios WNJ.Q
- *TR Entrevistas de investigación WNJ.D

Encuestas geofísicas

- USE Estudios geofísicos QEG.C

Encuestas geológicas

- USE Estudios geológicos QEO.C

Encuestas hidrológicas

- USE Estudios hidrológicos QEL.C

Energía TN

Energy

Energie

- UP Tecnología energética
- TE Electricidad TNP
- TE Recursos renovables de energía TNK
- TR Combustibles TNF
- TR Tecnología T
- *TR Medio ambiente s
- *TR Recursos naturales SE

Energía eólica

- USE Recursos renovables de energía TNK

Energía hidráulica

- USE Recursos renovables de energía TNK

Energía solar

USE Recursos renovables de energía TNK

Enfermedad de Chagas

USE Enfermedades parasitarias OXM.G

Enfermedad del sueño

USE Enfermedades parasitarias OXM.G

Enfermedades OX

Diseases

Maladies

- TE Desórdenes somáticos OXH
- TE Enfermedades infecciosas OXM
- TE Enfermedades por carencia OXK
- TE Enfermedades tropicales OXT
- TR Epidemiología OXB
- TR Heridas y lesiones OXF
- TR Medicina OE.OZ
- TR Muerte OXD
- *TE Adicción MQR
- *TE Enfermedades de las plantas RJ
- *TE Trastornos mentales PPV
- *TR Estadísticas de morbilidad JEL
- *TR Problemas sociales MN.MZ
- *TR Salud O
- *TR Sanidad animal RTC

Enfermedades animales

USE Sanidad animal RTC

Enfermedades bacterianas OXM.B

Bacterial diseases

Maladies bactériennes

- UP Cólera
- UP Difteria
- UP Lepra
- UP Meningitis
- UP Tétanos
- UP Tifoidea
- UP Tos convulsiva
- UP Tuberculosis
- TG Enfermedades infecciosas OXM
- *TR Enfermedades infecciosas intestinales OXM.N

Enfermedades contagiosas

USE Enfermedades infecciosas OXM

Enfermedades de las plantas RJ

Plant diseases

Maladies des plantes

- TR Agricultura R
- *TG Enfermedades OX
- *TR Cultivo de la tierra RR
- *TR Plagas agrícolas RH

Enfermedades diarreicas

USE Enfermedades infecciosas intestinales OXM.N

Enfermedades epidémicas

USE Epidemias OMP.E

Enfermedades filáricas

USE Enfermedades parasitarias OXM.G

Enfermedades infecciosas OXM

Infectious diseases

Maladies infectieuses

- UP Enfermedades contagiosas
- UP Enfermedades sexualmente transmisibles
- UP Enfermedades venéreas
- TG Enfermedades OX
- TE Enfermedades bacterianas OXM.B
- TE Enfermedades infecciosas intestinales OXM.N
- TE Enfermedades parasitarias OXM.G
- TE Enfermedades virósicas OXM.J
- *TR Cuarentena OMP.Q
- *TR Enfermedades tropicales OXT
- *TR Epidemias OMP.E
- *TR Inmunización OMI
- *TR Plagas OMP.KC

Enfermedades infecciosas intestinales OXM.N

Intestinal infectious diseases

Maladies infectieuses intestinales

- UP Disentería
- UP Enfermedades diarreicas
- UP Enfermedades parasitarias intestinales
- TG Enfermedades infecciosas OXM
- *TR Enfermedades bacterianas OXM.B
- *TR Enfermedades parasitarias OXM.G

Enfermedades mentales

USE Trastornos mentales PPV

Enfermedades parasitarias OXM.G

Parasitic diseases

Maladies parasitaires

- UP Amebiasis
- UP Ancylostomiasis
- UP Bilharziasis
- UP Dracontiasis
- UP Enfermedad de Chagas
- UP Enfermedad del sueño
- UP Enfermedades filáricas
- UP Enfermedades protozoarias
- UP Helminthiasis
- UP Leishmaniasis
- UP Loa
- UP Malaria
- UP Necatoriasis
- UP Oncocerciasis
- UP Paludismo
- UP Tripanosomiasis
- UP Tripanosomiasis africana
- UP Verminosis
- TG Enfermedades infecciosas OXM
- *TR Enfermedades infecciosas intestinales OXM.N

Enfermedades parasitarias intestinales

USE Enfermedades infecciosas intestinales OXM.N

Enfermedades por carencia OXK

Deficiency diseases

Maladies de carence

- TG Enfermedades OX
- TE Desnutrición OXK.C

Enfermedades protozoarias

USE Enfermedades parasitarias OXM.G

Enfermedades sexualmente transmisibles

USE Enfermedades infecciosas OXM

Enfermedades tropicales OXT

Tropical diseases

Maladies tropicales

TG Enfermedades OX

*TR Enfermedades infecciosas OXM

Enfermedades venéreas

USE Enfermedades infecciosas OXM

Enfermedades virósicas OXM.J

Viral diseases

Maladies virales

UP Fiebre amarilla

UP Hepatitis

UP Poliomiélitis

UP Sarampión

UP Síndrome de deficiencia inmunológica adquirida

UP Síndrome de inmunodeficiencia adquirida

UP SIDA

UP Tracoma

UP Virosis

UP Viruela

TG Enfermedades infecciosas OXM

Enfermeras OHD

Nurses

Infirmières

UP Arsenaleras

TG Personal de salud OH

Enfermos OV

Patients

Malades

TR Medicina OE.OZ

*TR Tratamiento médico OP

Enfermos mentales 7KV.MC

Mentally ill

Malades mentaux

NA Personas que sufren de algún desorden mental.

UP Perturbados mentales

TG Desfavorecidos mentales 7KV.M

Enjuiciamiento

USE Procesamiento judicial IC

Ensayo TJF

Testing

Expérimentation

NA Ensayo técnico.

TR Tecnología T

*TR Investigación WN

Enseñanza NM

Teaching

Enseignement

TG Educación N

TE Capacitación NMT

TE Métodos pedagógicos NMC

*TR Adquisición de conocimientos NO

*TR Personal docente NJ

Enseñanza a distancia NOM.D

Distance study

Enseignement à distance

UP Cursos por correspondencia

TG Métodos de aprendizaje NOM

Enseñanza de idiomas KLO

Language education

Enseignement des langues

TE Enseñanza de la lengua materna KLO.C

TE Enseñanza de una segunda lengua KLO.E

TR Lenguaje KL

*TG Educación N

*TG Materias de enseñanza NQE

*TR Adaptación lingüística CRL.C

*TR Cursos NT

*TR Integración cultural CRO

*TR Lenguas KLV

*TR Lingüística KLB

*TR Orientación cultural KCN

*TR Preparación para el reasentamiento CLP.P

*TR Programas educacionales NS

*TR Subsidios para el aprendizaje del idioma
MJK.S**Enseñanza de la lengua materna** KLO.C

Native language teaching

Enseignement de la langue maternelle

TG Enseñanza de idiomas KLO

TR Financiamiento de la lengua materna KLO.CF

*TG Educación básica NQE.B

*TR Alfabetización NQE.BL

*TR Lengua materna KLV.C

Enseñanza de una segunda lengua KLO.E

Second language teaching

Enseignement d'une deuxième langue

TG Enseñanza de idiomas KLO

*TR Adaptación lingüística CRL.C

*TR Integración cultural CRO

*TR Necesidades especiales MCL

*TR Segunda lengua KLV.E

Enseñanza diferencial

USE Educación especial NVV

Enseñanza especial

USE Educación especial NVV

Enseñanza media NVJ.S

Secondary education

Enseignement secondaire

UP Escuelas secundarias

TG Escuelas NVJ

Enseñanza postsecundaria NVL

Post-secondary education

Enseignement post-secondaire

TG Sistemas educacionales NV

TE Enseñanza superior NVL.H

*TR Establecimientos de enseñanza NVC

Enseñanza primaria NVLP

Primary education

Enseignement primaire

UP Escuelas primarias

TG Escuelas NVJ

Enseñanza privada NVE

Private education

Enseignement privé

TG Sistemas educacionales NV

Enseñanza profesional NVO.P

Professional education

Education professionnelle

UP Educación profesional

TG Formación profesional NVO

TE Formación de docentes NVO.PT

Enseñanza superior NVL.H

Higher education

Enseignement supérieur

NA Enseñanza al nivel universitario o semejante.

UP Educación superior

UP Instituciones de enseñanza superior

UP Universidades

TG Enseñanza postsecundaria NVL

Enseñanza técnica TB

Technical education

Enseignement technique

UP Escuelas técnicas

TR Tecnología T

*TG Educación N

*TG Materias de enseñanza NQE

*TE Capacitación técnica NVO.F

Entrada

USE Ingreso AU

Entrada ilegal BK1

Illegal entry

Entrée clandestine

TR Asilo BJ/BW

*TG Ingreso AU

*TG Inmigración clandestina JGI.II

*TR Determinación de la condición de refugiado BP

*TR Tránsito AKS

Entrevistas VHI

Interviews

Entretiens

TG Comunicación interpersonal VH

*TE Entrevistas de investigación WNJ.D

*TR Asesoramiento MLH

Entrevistas de investigación WNJ.D

Research interviews

Entretiens (recherche)

TR Calendario de entrevistas WNJ.DC

TR Recopilación de datos WNJ

*TG Entrevistas VHI

*TR Encuestas WNS

Epidemias OMP.E

Epidemics

Epidémies

UP Enfermedades epidémicas

TR Salud pública OMP

*TG Desastres naturales SUN

*TR Cuarentena OMP.Q

*TR Enfermedades infecciosas OXM

*TR Inmunización OMI

Epidemiología OXB

Epidemiology

Epidémiologie

NA Estudio de la prevalencia y propagación de las enfermedades en una comunidad.

TR Enfermedades OX

Equipo agrícola

USE Maquinaria agrícola RKM

Equipo de enseñanza

USE Materiales de enseñanza NLG

Equivalencia de diplomas NHJ.DQ

Equivalence between diplomas

Equivalence des diplômes

TR Diplomas NHJ.D

*TR Adaptación ocupacional CRL.EN

*TR Oportunidades de empleo LPB

Eritreos 4ER.I

Eritreans

Erythréens

TG Grupos étnicos y nacionales 4

*TR Etiopes 55227

Erosión del suelo SGM

Soil erosion

Erosion du sol

TG Deterioro ambiental SG

*TR Suelos QEO.S

Erupciones volcánicas

USE Desastres naturales SUN

Escandinavia Y8205

Scandinavia

Scandinavie

NA Para los países escandinavos individuales, utilícese el nombre del dicho país.

TG Europa Occidental Y8200

*TE Dinamarca Y8220

*TE Noruega Y8240

*TE Suecia Y8246

*TR Escandinavos 58205

Escandinavos 58205

Scandinavians

Scandinaves

TG Europeos Occidentales 58200

*TE Daneses 58220

*TE Noruegos 58240

*TE Suecos 58246

*TR Escandinavia Y8205

Esclavitud

USE Trabajo forzado HTM

Escolares NYC

School children

Ecoliers

TG Estudiantes NY

*TG Niños 7TB.C

*TR Escuelas NVJ

Escuelas NVJ

Schools

Ecoles

UP Sistemas escolares

TG Sistemas educacionales NV

TE Enseñanza media NVJ.S

TE Enseñanza primaria NVJ.P

*TG Establecimientos de enseñanza NVC

*TE Jardines infantiles NVH

*TR Adaptación escolar NFS

*TR Centros de formación profesional NVO.C

*TR Escolares NYC

Escuelas primarias

USE Enseñanza primaria NVJ.P

Escuelas secundarias

USE Enseñanza media NVJ.S

Escuelas técnicas

USE Enseñanza técnica TB

Eslovacos 4SL.O

Slovaks

Slovaques

TG Grupos étnicos y nacionales 4

*TR Checoslovacos 58119

*TR Húngaros 58129

*TR Yugoslavos 58153

Eslovenos 4SL.P

Slovenes

Slovènes

TG Grupos étnicos y nacionales 4

*TR Austriacos 58213

*TR Italianos 58233

*TR Yugoslavos 58153

España Y8245

Spain

Espagne

TG Europa Occidental Y8200

*TR Españoles 58245

Espanoles 58245

Spaniards

Espagnols

TG Europeos Occidentales 58200

*TR Canarios 4CA.N

*TR Catalanes 4CA.T

*TR España Y8245

*TR Vascos 4BA.S

Esperanza de vida JEM.E

Life expectancy

Espérance de vie

TR Estadísticas de mortalidad JEM

Esposas maltratadas

USE Violencia en contra de la mujer MOE

Esquimales

USE Inuit 4IN.U

Esquizofrenia

USE Psicosis PPV.E

Establecimientos de enseñanza NVC

Educational institutions

Etablissements d'enseignement

UP Instituciones educativas

TR Sistemas educacionales NV

*TE Centros de formación profesional NVO.C

*TE Escuelas NVJ

*TR Enseñanza postsecundaria NVL

Estadística

USE Datos estadísticos VMP.S

Estadísticas de fecundidad JEJ

Fertility statistics

Statistiques de fécondité

UP Tasa de fecundidad

TR Población JE

*TG Datos estadísticos VMP.S

*TR Embarazo OSC

*TR Nacimiento OSH

*TR Planificación familiar OSP

Estadísticas de morbilidad JEL

Morbidity statistics

Statistiques de morbidité

NA Efecto de las enfermedades sobre la población.

UP Tasa de morbilidad

TR Población JE

*TG Datos estadísticos VMP.S

*TR Enfermedades OX

Estadísticas de mortalidad JEM

Mortality statistics

Statistiques de mortalité

UP Tasa de mortalidad

TE Mortalidad infantil JEM.I

TR Esperanza de vida JEM.E

TR Población JE

*TG Datos estadísticos VMP.S

*TR Muerte OXD

Estadísticas de natalidad JEI

Birth statistics

Statistiques de natalité

UP Tasa de natalidad

TR Población JE

*TG Datos estadísticos VMP.S

*TR Nacimiento OSH

*TR Planificación familiar OSP

Estado GTN

State

Etat

UP Estado nacional

UP Estado soberano

TG Sistemas políticos GK.GW

*TR Derecho interno IN

*TR Responsabilidad del Estado IUII

*TR Soberanía IUC

Estado civil JWM.Q

Marital status

Etat civil

TE Casados JWM.QM

TE Divorciados JWM.QT

TE Parejas no casadas JWM.QP

TE Solteros JWM.QC

TE Viudos JWM.QW

TR Matrimonio JWM

Estado de excepción

USE Estado de urgencia GIC.CE

Estado de la bandera del buque APV

Flag state

Etat du pavillon

NA Estado en el cual se encuentra registrado el buque.

TR Huida por mar AP

*TR Derecho del mar ISM

*TR Desembarco APP

*TR Garantías de reasentamiento CLD.G

*TR País de acogida XE

*TR Salvamento en el mar APD.G

Estado de la Ciudad del Vaticano Y8252

Vatican City State

Etat de la Cité du Vatican

UP Santa Sede

TG Europa Occidental Y8200

*TR de la Santa Sede 58252

Estado de sitio

USE Estado de urgencia GIC.CE

Estado de urgencia GIC.CE

State of emergency

Etat d'urgence

UP Emergencia pública

UP Estado de excepción

UP Estado de sitio

TR Legislación de emergencia GIC.CEL

TR Seguridad nacional GIC.C

Estado nacional

USE Estado GTN

Estado soberano

USE Estado GTN

Estados árabes del Golfo Y7307

Arab Gulf States

Etats du Golfe

TG Medio Oriente Y7300

*TG Países árabes Y7305

*TE Bahrein Y7312

*TE Emiratos Arabes Unidos Y7352

*TE Kuwait Y7332

*TE Omán Y7340

*TE Qatar Y7343

*TR Irán Y7327

*TR Iraq Y7328

Estados de Africa, el Caribe y el Pacifico

USE ACP DPB

Estados psicóticos de origen orgánico PPV.C

Organic psychotic conditions

Etats psychotiques d'origine organique

NA Se refiere a la psicosis alcohólica y por consumo de drogas, trastornos seniles y otros.

TG Trastornos mentales PPV

Estados ribereños APS

Coastal states

Etats côtiers

UP Países costeros

TR Huida por mar AP

*TR Desembarco APP

*TR Interceptación en el mar AUI.DD

*TR País de acogida XE

Estados Unidos Y6357

USA

Etats-Unis

UP Estados Unidos de América

UP EE.UU

TG América del Norte Y6300

*TR Estadounidenses 56357

*TR Guam Z9016

*TR Islas del Pacífico territorio bajo fideicomiso Z9030

*TR Islas Vírgenes Estadounidenses Z6158

*TR Puerto Rico Z6149

*TR Samoa Americana Z9011

Estados Unidos de América

USE Estados Unidos Y6357

Estadounidenses 56357

USA nationals

Ressortissants des EUA

TG Norteamericanos 56300

*TR de las Islas Midway 4MID

*TR de las Islas Vírgenes 4VIR

*TR Estados Unidos Y6357

*TR Indios americanos 4AME

*TR Inuit 4IN.U

*TR Samoanos (América) 4SAM

Estancamiento económico LCR.G

Economic stagnation

Stagnation économique

TG Recesión económica LCR

Estancia ilegal BKK

Illegal presence

Séjour irrégulier

TR Asilo BJ.BW

*TG Inmigración clandestina JGL.H.

*TR Determinación de la condición de refugiado BP

Estandar de la prueba BNG

Standard of proof

Niveau de la preuve

NA Este concepto se refiere a aspectos tales como la probabilidad, la posibilidad o el peso que se debe otorgar a la evidencia sobre el temor de persecución de quien solicita la concesión de la condición de refugiado.

TR Beneficio de la duda BNG.D

TR Procedimientos para determinar la condición de refugiado BM.BQ

Estatuto B BSS

B status

Statut B

TG Condición de refugiado BS

*TR Refugiados de facto BCO.K

Estatuto de los refugiados

USE Condición de refugiado BS

Estatuto del ACNUR BCL.N

UNHCR Statute

Statut du HCR

TG Instrumentos sobre refugiados BCI

*TG Estatuto orgánico DBC

*TR ACNUR DKJ.U

Estatuto orgánico DBC

Organizational statute

Statut de l'organisation

TR Organizaciones DA.DW

*TE Estatuto del ACNUR BCL.N

Estatuto según el mandato BST

Mandate status

Statut prévu par le mandat

TG Condición de refugiado BS

*TR Refugiados bajo mandato BCO.M

Estatutos (legislación)

USE Legislación IC

Estimación de las necesidades MCC

Needs assessment

Estimation des besoins

TR Necesidades MC

*TR Evaluación WNQ

Estonios 4ES.T

Estonians

Estoniens

TG Grupos étnicos y nacionales 4

*TR Soviéticos 58150

Estrecho de Gaza

USE Palestina Y7354

Estrés

USE Tensión PBK.J

Estructura de la población

USE Composición de la población JIV

Estructura social JN JW

Social structure

Structure sociale

TE Segregación JP

TR Colectividades sociales JR.JW

TR Posición social JO

TR Sociología J

Estudiantes NY

Students

Etudiants

UP Alumnos

TE Escolares NYC

TR Educación N

*TR Adaptación escolar NFS

*TR Métodos de aprendizaje NOM

*TR Préstamos para estudios NDEL

*TR Subvenciones para estudios NDE.G

Estudio sobre el terreno

USE Investigación de campo WNP

Estudios de casos WNL

Case studies

Etudes de cas

TR Investigación WN

Estudios de pre factibilidad

USE Proyectos de reconocimiento WNS.R

Estudios de viabilidad WNN

Feasibility studies

Etudes de faisabilité

TR Investigación WN

*TR Planificación WBP.P

*TR Proyectos de reconocimiento WNS.R

Estudios geofísicos QEG.C

Geophysical surveys

Etudes géophysiques

UP Encuestas geofísicas

TR Geofísica QEG

*TG Encuestas WNS

Estudios geológicos QEO.C

Geological surveys

Etudes géologiques

UP Encuestas geológicas

TR Geología QEO

*TG Encuestas WNS

Estudios hidrológicos QEL.C

Hydrological surveys

Etudes hydrologiques

UP Encuestas hidrológicas

TR Hidrología QEL

*TG Encuestas WNS

*TR Fuentes de agua QEL.G

Estudios por teledetección VRR

Remote sensing surveys

Etudes par télédétection

NA Utilización de satélites.

TR Tecnología de las comunicaciones VR

*TG Encuestas WNS

*TR Medio ambiente s

Estufas

USE Calefacción TRH

Etiopes 55227

Ethiopians

Ethiopiens

TG de Africa Oriental 55200

*TR Afars 4AFA

*TR Eritreos 4ERI

*TR Etiopía Y5227

*TR Minorías somalíes 4SO.M

*TR Oromos 4ORO

*TR Tigrayanos 4TIG

Etiopía Y5227

Ethiopia

Ethiopie

TG Africa Oriental Y5200

*TG Cuerno de Africa Y5205

*TR Etiopes 55227

Etnografía

USE Antropología KCB

Etnología

USE Antropología KCB

Etnomedicina OT

Ethnomedicine

Ethnomédecine

NA Conjunto de creencias relativas a la enfermedad que son producto del desarrollo cultural indígena y que no derivan, en forma explícita, del marco conceptual de la medicina moderna (Etnomedicina). Prácticas antiguas de cuidado médico y enraizadas en la cultura, cuya existencia es anterior a la aplicación de la ciencia en el campo de la salud, en la medicina científica, moderna y alópata (Medicina tradicional).

UP Curación tradicional

UP Medicina tradicional

TG Medicina OE.OZ

TE Medicina alternativa OTG

*TR Antropología KCB

*TR Curanderos OHG.T

*TR Parteras tradicionales OHG.V

*TR Sociedades tradicionales JYC

Europa Y8000

Europe

Europe

TG Países y regiones Y

TE Europa Occidental Y8200

TE Europa Oriental Y8100

*TR Europeos 58000

Europa Occidental Y8200

Western Europe

Europe occidentale

TG Europa Y8000

TE Andorra Y8212

TE Austria Y8213

TE Bélgica Y8214

TE Chipre Y8218

TE Dinamarca Y8220

TE Escandinavia Y8205

TE España Y8245

TE Estado de la Ciudad del Vaticano Y8252

TE Finlandia Y8222

TE Francia Y8223

TE Grecia Y8227

TE Irlanda Y8231

TE Islandia Y8230

TE Italia Y8233

TE Liechtenstein Y8234

TE Luxemburgo Y8235

TE Malta Y8236

TE Mónaco Y8237

TE Noruega Y8240

TE Países Bajos Y8238

TE Portugal Y8242

TE Reino Unido Y8251

TE República Federal de Alemania Y8225

TE San Marino Y8244

TE Suecia Y8246

TE Suiza Y8247

TE Turquía Y8248

*TE Gibraltar Z8226

*TR Europeos Occidentales 58200

Europa Oriental Y8100

Eastern Europe

Europe de l'Est

TG Europa Y8000

TE Albania Y8111

TE Bulgaria Y8115

TE Checoslovaquia Y8119

TE Hungría Y8129

TE Polonia Y8141

TE República Democrática Alemana Y8124

TE República Socialista Soviética de Bielorrusia Y8116

TE República Socialista Soviética de Ucrania Y8149

TE Rumania Y8143

TE URSS Y8150

TE Yugoslavia Y8153

*TR Europeos Orientales 58100

Europeos 58000

Europeans

Européens

TG Nacionalidades y grupos regionales s

TE Europeos Occidentales 58200

TE Europeos Orientales 58100

*TR Europa Y8000

Europeos Occidentales 58200

Western Europeans

Européens de l'Ouest

TG Europeos 58000

TE Alemanes 58224

TE Alemanes occidentales 58225

TE Andorranos 58212

TE Austriacos 58213

TE Belgas 58214

TE Británicos 58251

TE Chipriotas 58218

TE Daneses 58220

TE de la Santa Sede 58252

TE de Liechtenstein 58234

TE Escandinavos 58205

TE Españoles 58245

TE Finlandeses 58222

TE Franceses 58223

TE Griegos 58227

TE Irlandeses 58231

TE Islandeses 58230

TE Italianos 58233

TE Luxemburgueses 58235

TE Malteses 58236

TE Monegascos 58237

TE Neerlandeses 58238

TE Noruegos 58240

TE Portugueses 58242

TE Sanmarinenses 58244

TE Suecos 58246

TE Suizos 58247

TE Turcos 58248

*TR Europa Occidental Y8200

Europeos Orientales 58100

Eastern Europeans

Européens de l'Est

TG Europeos 58000

TE Albaneses 58111

TE Alemanes orientales 58124

TE Bielorrusos 58116

TE Búlgaros 58115

TE Checoslovacos 58119

TE Húngaros 58129

TE Polacos 58141

TE Rumanos 58143

TE Soviéticos 58150

TE Ucranios 58149

TE Yugoslavos 58153

*TR Europa Oriental Y8100

Eutanasia OXD.E

Euthanasia

Euthanasie

TR Muerte OXD

Evacuación ASE

Evacuation

Evacuation

TG Huída AH/AS

*TR Desastres SU

*TR Migración forzada JGN

Evaluación WNQ

Evaluation

Evaluation

TE Evaluación de proyecto WNQ.P

TR Investigación WN

*TR Estimación de las necesidades MCC

Evaluación de programas

USE Evaluación de proyecto WNQ.P

Evaluación de proyecto WNQ.P

Project evaluation

Evaluation de projet

UP Evaluación de programas

TG Evaluación WNQ

Exámenes NHE

Examinations

Examens

TR Dirección educacional NH

*TR Calificaciones NHJ

Exámenes médicos OMG.D

Medical screening

Dépistage médical

TG Vigilancia sanitaria OMG

*TR Campamentos de refugiados CER

*TR Preparación para el reasentamiento CLP.P

Exclusión BEE

Exclusion

Exclusion

TR Legislación nacional sobre refugiados BE

Exclusión de apelación IJR.PE

Exclusion of appeals

Exclusion de l'appel

TR Apelaciones (legales) IJR.P

*TR Derecho de apelación IHIR.P

Exiliados 3M

Exiles

Exilés

TG Migrantes 3

*TG Emigrantes 3E

*TR Exilio JGLE.E

Exilio JGLE.E

Exile

Exil

TG Emigración JGLE

*TR Actividades políticas en el exilio GEN

*TR Exiliados 3M

*TR Gobierno en el exilio GMX

*TR Migración JG

Exodo ASK

Exodus

Fuite massive

NA Movimientos en grupos (aislados y esporádicos) a intervalos periódicos fuera del país de origen.

TG Huída AH/AS

TE Exodo masivo ASK.M

Exodo intelectual JGLE.D

Brain drain

Exode des compétences

NA Emigración de personas cuyas experiencias técnica y profesional son escasas en el propio país.

UP Fuga de cerebros

UP Transferencia inversa de tecnología

TG Emigración JGLE

Exodo masivo ASK.M

Mass exodus

Exode

NA Movimientos masivos (en gran número) o de una sección de la comunidad en un cierto momento.

UP Partida masiva

UP Salida masiva

TG Exodo ASK

*TR Afluencia AUI

*TR Migración forzada JGN

Expansión económica LCE.E

Economic expansion

Expansion économique

TG Desarrollo económico LCE

*TR Recesión económica LCR

Expectativas PBG.E

Expectation

Attente

NA Pronosticar un suceso o esperar de conseguir cualquier cosa.

TG Comportamiento PBG

*TR Aspiración PBG.GA

*TR Necesidades MC

Experiencias de los refugiados ABV

Refugee experiences

Expériences du réfugié

NA Relatos y testimonios de los refugiados sobre las razones de la huida, el éxodo, la vida en los campamentos y las experiencias durante el proceso de asentamiento/reasentamiento.

UP Testimonios de los refugiados

TR Condiciones en el país de origen AB

*TR Causas de la huida AD

*TR Movimientos de refugiados AF, AU

Expertos

USE Consultores WBB.C

Explotación agrícola

USE Agricultura R

Explotación agrícola combinada RMC

Mixed farming

Polyculture

TG Agricultura R

Explotación de recursos naturales SEP

Exploitation of natural resources

Exploitation des ressources naturelles

TE Sobreexplotación SEP.M

TR Recursos naturales SE

Expulsión ING.K

Expulsion

Expulsion

NA Derecho de un Estado de sacar por la fuerza a un extranjero de su territorio.

TR Ley de extranjería ING

TR Orden de expulsión ING.KB

*TR Devolución BKR

*TR Pérdida del asilo BV

*TR Principio de no devolución BSG

Extorsión

USE Crímenes no políticos MYC

Extradición ISE

Extradition

Extradition

NA La entrega formal, generalmente basada en tratados u otros acuerdos recíprocos, por parte de un Estado a otro, de un individuo acusado o condenado por un delito fuera del territorio del Estado requerido y dentro de la jurisdicción del Estado requirente, con el propósito de enjuiciamiento y condena.

TR Derecho internacional IP, IZ

TR Principio de la especialidad ISE.D

*TR Crimen MT.MZ

*TR No extradición BEC

*TR Pérdida del asilo BV

Extranjeros 7F

Aliens

Etrangers

UP No ciudadanos

TG Grupos de interés 2.8

*TR Apátridas INJ.B

*TR Ley de extranjería ING

*TR Migrantes 3

*TR Nacionales INN.B

*TR Nacionalidad INN

Extraviados

USE Personas extraviadas MRM

Fábricas TF
 Industrial plants
 Usines
 TE Talleres TFD
 TR Tecnología T
 *TR Industria LW

Fábricas de fertilizantes RRF.D
 Fertilizer plants
 Usines d'engrais
 TR Fertilizantes RRF

Factores de atracción
 USE Causas de la huida AD

Factores de rechazo
 USE Causas de la huida AD

Falashas
 USE Judíos 6N

Fallecimiento
 USE Muerte OXD

Fallos legales IJR
 Legal decisions
 Décisions de justice
 UP Resoluciones judiciales
 UP Sentencias
 TG Procedimientos judiciales IJ
 TE Apelaciones (legales) IJR.P
 TR Efecto suspensivo IJR.D

Familia JWF
 Family
 Famille
 TE Familia ampliada JWF.T
 TR Conflicto de generaciones JWF.I
 TR Division familiar del trabajo JWF.L
 TR Hogar JWF.C
 TR Parentesco JW
 TR Patria potestad JWF.F
 TR Personas a cargo JWF.P
 *TG Grupos sociales JS
 *TE Familias unipaternas 7KR
 *TR Colocación familiar de niños MLN.N
 *TR Matrimonio JWM
 *TR Padres JWB
 *TR Persecución de miembros de la familia BPE.K
 *TR Planificación familiar OSP
 *TR Población JE
 *TR Presupuestos familiares LFP.GF
 *TR Reunificación familiar MLL.F
 *TR Subsidios de maternidad MJK.M
 *TR Subsidios familiares MJK.J
 *TR Unidad de la familia HJF
 *TR Vástago JWC

Familia ampliada JWF.T
 Extended family
 Famille élargie
 TG Familia JWF

Familias encabezadas por mujeres
 USE Familias unipaternas 7KR

Familias unipaternas 7KR
 One-parent families
 Familles monoparentales
 UP Familias encabezadas por mujeres
 TG Grupos vulnerables 7K
 *TG Familia JWF
 *TR Madre JWB.M
 *TR Patria potestad JWF.F

Fangs 4FA.N
 Fangs
 Fangs
 TG Grupos étnicos y nacionales 4
 *TR Equatorial guineanos 55126

FAO DNC
 FAO
 FAO
 UP Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación
 TG Organismos especializados de la ONU DN

Favelas
 USE Tugurios JCH.L

Fax VMX
 Fax
 Télécopie
 TG Medios de comunicación VM
 *TR Tecnología de las comunicaciones VR

Fernandinos 4FE.R
 Fernandinos
 Fernandinos
 TG Grupos étnicos y nacionales 4
 *TR Equatorial guineanos 55126

Ferrocarriles UND
 Railways
 Chemins de fer
 TR Transporte ferroviario UN

Fertilizantes RRF
 Fertilizers
 Engrais
 UP Abonos
 TR Cultivo de la tierra RR
 TR Fábricas de fertilizantes RRF.D
 *TR Suelos QEO.S

Fetichismo KRV
 Fetishism
 Fétichisme
 TG Creencias KR

Fiebre amarilla
 USE Enfermedades virósicas OXM.J

Fiji Y9014
 Fiji
 Fidji
 TG Oceanía Y9000
 *TR de Fiji 59014

Filipinas Y7542

Philippines

Philippines

TG Asia Sudoriental Y7500

*TR Filipinos 57542

Filipinos 57542

Filipinos

Philippines

TG Asiáticos sudorientales 57500

*TR Filipinas Y7542

Filminas VMS.N

Film strips

Films fixes

TG Medios audiovisuales VMS

Filtración SKC.NF

Filtration

Filtrage

TG Tratamiento del agua SKC.N

*TR Tratamiento de aguas cloacales SPC.B

Financiamiento LFM

Financing

Financement

TE Recaudación de fondos LFM.F

TR Finanzas LF

*TE Contribuciones voluntarias CAH.F

*TR Crédito LFK

*TR Gestión WB

Financiamiento de la educación NDF

Educational finance

Financement de l'éducation

UP Finanzas de la educación

TE Préstamos para estudios NDF.L

TE Subvenciones para estudios NDF.G

TR Administración de la enseñanza ND

*TG Finanzas LF

*TR Financiamiento de la lengua materna KLO.CF

Financiamiento de la lengua materna KLO.CF

Native language funding

Aide financière pour la langue maternelle

NA Fondos destinados a fin de que los niños aprendan el idioma materno.

TR Enseñanza de la lengua materna KLO.C

*TR Financiamiento de la educación NDF

Finanzas LF

Finance

Finance

TE Inversiones LFK.N

TR Bancos LFC

TR Cálculo de costos LFP.C

TR Crédito LFK

TR Economía L

TR Elaboración del presupuesto LFP.G

TR Financiamiento LFM

TR Impuestos LFT

TR Mercados financieros LFF

TR Seguros LFW

*TE Financiamiento de la educación NDF

*TE Finanzas internacionales LYI.F

Finanzas de la educación

USE Financiamiento de la educación NDF

Finanzas internacionales LYI.F

International finance

Finance internationale

TE Deuda externa LYI.FD

TR Economía internacional LYI

*TG Finanzas LF

*TR Ayuda internacional LYI.T

Finlandeses 58222

Finns

Finlandais

TG Europeos Occidentales 58200

*TR Finlandia Y8222

Finlandia Y8222

Finland

Finlande

TG Europa Occidental Y8200

*TR Finlandeses 58222

Firma IRC.F

Signature

Signature

TG Procedimientos de conclusión de los instrumentos internacionales IRC

Firmas

USE Empresas LV

Fisioterapeuta

USE Personal paramédico OHG

Fitoterapia

USE Medicina alternativa OTG

Flamencos 4FLE

Flemings

Flamands

TG Grupos étnicos y nacionales 4

*TR Belgas 58214

Flujo

USE Afluencia AUI

Flujo de la información VUF

Information flow

Circulation de l'information

UP Intercambio de información

UP Transferencia de la información

TE Difusión de información VUF.D

TR Información VU

*TR Libertad de información HHH

Fobias

USE Trastornos neuróticos y de la personalidad

PPV.N

Folletos VMP.J

Pamphlets

Brochures

TG Impresos VMP

Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia

USE UNICEF DKJ.P

Formación agrícola RD

Agricultural training

Formation agricole

TR Agricultura R

*TG Formación profesional NVO

Formación de docentes NVO.PT

Teacher training

Formation pédagogique

TG Enseñanza profesional NVO.P

*TG Capacitación NMT

*TR Personal docente NJ

Formación industrial

USE Formación profesional NVO

Formación profesional NVO

Vocational training

Formation professionnelle

NA Actividades destinadas a proporcionar las destrezas, conocimientos y actitudes requeridos para el desempeño de una ocupación en particular, o conjunto de ocupaciones, en cualquier campo de la actividad económica.

UP Formación industrial

TG Sistemas educacionales NV

TE Aprendizaje NVO.E

TE Capacitación básica NVO.H

TE Capacitación en el empleo NVO.J

TE Capacitación técnica NVO.F

TE Enseñanza profesional NVO.P

TE Recapitación NVO.I

TR Centros de formación profesional NVO.C

*TG Capacitación NMT

*TE Formación agrícola RD

*TR Administración del personal LR

*TR Oportunidades de empleo LPB

*TR Subsidios para la capacitación ocupacional

MJK.R

Foros

USE Reuniones VHM

Fotografías VMS.H

Photographs

Photographies

TG Medios audiovisuales VMS

Fotovoltaísmo

USE Electricidad TNP

Franceses 58223

French nationals

Français

TG Europeos Occidentales 58200

*TR Canacos 4KA.N

*TR Catalanes 4CA.T

*TR Corsos 4CO.R

*TR de la Guiana francesa 4GU.I

*TR de la Martinica 4MA.S

*TR de La Reunión 4RE.U

*TR de San Pedro 4SA.I

*TR Francia Y8223

*TR Guadalupeanos 4GU.A

*TR Mayottes 4MA.Y

*TR Vascos 4BA.S

Francia Y8223

France

France

TG Europa Occidental Y8200

*TR Franceses 58223

*TR Islas Wallis y Futuna Z9033

*TR Nueva Caledonia Z9020

*TR Polinesia francesa Z9015

Friulanos 4FR.I

Friulians

Frioulans

TG Grupos étnicos y nacionales 4

*TR Italianos 58233

Fronteras GYT

Boundaries

Frontières

UP Límites territoriales

TR Relaciones internacionales GY

*TR Campamentos fronterizos CER.R

*TR Conflicto internacional FM

*TR Ubicación de campamentos CER.C

*TR Viajeros transfronterizos 3C

Fruta OCF.P

Fruit

Fruits

TG Alimentos OCF

*TG Cultivos alimenticios RRH.F

Fuentes de agua QEL.G

Water sources

Sources d'eau

TE Agua de superficie QEL.GC

TE Aguas subterráneas QEL.GN

TR Hidrología QEL

*TR Abastecimiento de agua SKC

*TR Estudios hidrológicos QEL.C

*TR Lluvias QEL.H

Fuentes de ingreso LJB

Income sources

Sources de revenu

TR Riqueza e ingresos LJ

*TE Remesas LJQ.E

*TE Salarios LRO.N

*TR Inversiones LFK.N

Fuerza de trabajo

USE Oferta de mano de obra LON

Fuerzas armadas FSF

Armed forces

Forces armées

UP Ejército

UP Soldados

TE Mercenarios FSF.T

TR Conflicto armado FO.FZ

TR Desertores FSF.D

TR Servicio militar FSF.M

*TR Ataques armados a campamentos CER.M

*TR Combatientes FSC

*TR Métodos y medios de guerra FWN

*TR Seguridad nacional GIC.C

*TR Tribunales militares IIC.M

Fuga de cerebros

USE Exodo intelectual JG1.ED

Funciones de gestión WBP

Management functions

Fonctions de gestion

TE Cooperación WBP.S

TE Coordinación WBP.R

TE Ejecución WBP.T

TE Elaboración de políticas WBP.L

TE Planificación WBP.P

TE Pronóstico WBP.F

TE Vigilancia WBP.V

TR Gestión WB

Funerales

USE Ceremonias KCP.C

- Gabón** Y5128
 Gabon
 Gabon
 TG Africa Central Y5100
 *TR Gaboneses 55128
- Gaboneses** 55128
 Gabonese
 Gabonais
 TG de Africa Central 55100
 *TR Gabón Y5128
- Gambia** Y5529
 Gambia
 Gambie
 TG Africa Occidental Y5500
 *TR Gambiaños 55529
- Gambiaños** 55529
 Gambians
 Gambiens
 TG Africanos occidentales 55500
 *TR Gambia Y5529
- Ganado** RTL
 Livestock
 Bétail
 TE Animales de tiro RTL.W
 TE Aves de corral RTL.P
 TR Zootecnia RT
- Garantías de reasentamiento** CLD.G
 Resettlement guarantees
 Garanties de réinstallation
 NA Garantías para el país de refugio que los refugiados
 estarán finalmente asentados en otro país.
 TR Política de reasentamiento CLD
 *TR DISERO APP.E
 *TR Estado de la bandera del buque APV
 *TR RASRO APD.GE
 *TR Salvamento en el mar APD.G
- Garantías judiciales**
 USE Derecho a la justicia IHR
- Garantías para los repatriados** COC
 Guarantees to returnees
 Garanties offertes aux rapatriés
 TR Repatriación CO
 *TR Ley de amnistía GIN.BL
 *TR Repatriados COF
 *TR Seguridad de los refugiados BYP
- Gastos** LJQ
 Expenditure
 Dépenses
 TE Remesas LJQ.E
 TR Riqueza e ingresos LJ
- Generación de energía eléctrica**
 USE Electricidad TNF
- Generación de ingreso**
 USE Proyectos generadores de ingreso CRP.EC
- Generadores de combustible** TNF.B
 Fuel generators
 Générateurs de combustible
 TR Combustibles TNF
 *TR Recuperación de desechos SPM
- Genocidio** HQG
 Genocide
 Génocide
 TG Crímenes de lesa humanidad HQ
- Geofísica** QEG
 Geophysics
 Géophysique
 TG Ciencias de la tierra QE
 TR Cartografía QEG.M
 TR Estudios geofísicos QEG.C
- Geografía** QEV
 Geography
 Géographie
 TG Ciencias de la tierra QE
- Geología** QEO
 Geology
 Géologie
 TG Ciencias de la tierra QE
 TR Estudios geológicos QEO.C
 TR Suelos QEO.S
 *TR Agricultura R
- Georgianos** 4GEO
 Georgians
 Géorgiens
 TG Grupos étnicos y nacionales 4
 *TR Soviéticos 58150
- Gerentes** WBB
 Managers
 Administrateurs
 TE Consultores WBB.C
 TR Gestión WB
 *TG Trabajadores LS
 *TR Empleadores LSV
- Gestión** WB
 Management
 Gestion
 UP Administración
 UP Organización (administración)
 TG Campos temáticos relacionados E/W
 TR Funciones de gestión WBP
 TR Gerentes WBB
 *TE Administración del personal LR
 *TE Dirección educacional NH
 *TE Gestión de la investigación WNB
 *TE Gestión para el desarrollo KTB
 *TR Administración pública GMF
 *TR Comercialización LHD
 *TR Elaboración del presupuesto LFP.G
 *TR Financiamiento LFM

Gestión de la investigación WNB

Research management

Gestion de la recherche

TR Investigación WN

*TG Gestión WB

Gestión para el desarrollo KTB

Development management

Gestion du développement

TR Desarrollo KT

*TG Gestión WB

Gestiones de paz FRF

Peace efforts

Efforts de paix

UP *Pacificación*

TR Conflicto armado FO,FZ

TR Paz FRF,P

*TG Cooperación internacional GYC

*TR Solución de conflictos FB

Ghana Y5530

Ghana

Ghana

TG Africa Occidental Y5500

*TR Ghaneses 55530

Ghaneses 55530

Ghanaians

Ghanéens

TG Africanos occidentales 55500

*TR Ghana Y5530

Ghettos

USE Enclaves étnicos JCF,EE

Gibraltar Z8226

Gibraltar

Gibraltar

TG Territorios no autónomos Z

*TG Europa Occidental Y8200

*TR Reino Unido Y8251

Gitanos 4GY,P

Gypsies

Gitans

UP *Bohemios*

UP *Cíngaros*

TG Grupos étnicos y nacionales 4

*TR Búlgaros 58115

*TR Checoslovacos 58119

*TR Griegos 58227

*TR Húngaros 58129

*TR Soviéticos 58150

*TR Yugoslavos 58153

Glosarios

USE Diccionarios VMP,ND

Gobierno GM

Government

Gouvernement

TG Instituciones políticas GL,GQ

TE Gobierno central GMN

TE Gobierno descentralizado GMP

TE Gobierno en el exilio GMX

TE Gobierno militar GMV

TE Parlamento GMJ

TE Rama ejecutiva GMK

TE Sistema judicial GMR

TR Administración pública GMF

TR Política gubernamental GMC

TR Programas gubernamentales GME

Gobierno central GMN

Central government

Gouvernement central

UP *Gobierno federal*

TG Gobierno GM

Gobierno descentralizado GMP

Decentralized government

Gouvernement décentralisé

UP *Gobierno regional*

TG Gobierno GM

Gobierno en el exilio GMX

Government in exile

Gouvernement en exil

NA Gobierno que ha buscado refugio en el extranjero, ya sea en tiempo de guerra (ocupación extranjera) o en tiempo de paz (problemas internos), y que se ha constituido antes de la huida o establecido durante el exilio.

TG Gobierno GM

*TR Exilio JGLE,EE

Gobierno federal

USE Gobierno central GMN

Gobierno militar GMV

Military government

Gouvernement militaire

TG Gobierno GM

*TE Ley marcial ILP

Gobierno regional

USE Gobierno descentralizado GMP

Golpe de estado FLP

Coup d'état

Coup d'Etat

UP *Golpe militar*

TG Conflicto interno FL

Golpe militar

USE Golpe de estado FLP

Grabaciones VMS.V
 Recordings
 Enregistrements
 UP Casetes
 UP Cintas
 UP Discos
 TG Medios audiovisuales VMS
 TE Grabaciones sonoras VMS.VA
 *TR Video VMS.W

Grabaciones sonoras VMS.VA
 Sound recordings
 Enregistrements sonores
 TG Grabaciones VMS.V

Gramática KLB.G
 Grammar
 Grammaire
 TG Lingüística KLB

Granada Y6134
 Grenada
 Grenade
 TG Países del Caribe Y6100
 *TR Granadinos 56134

Granadinos 56134
 Grenadans
 Grenadins
 TG Caribeños 56100
 *TR Granada Y6134

Gravidez
 USE Embarazo OSC

Grecia Y8227
 Greece
 Grèce
 TG Europa Occidental Y8200
 *TR Griegos 58227

Griegos 58227
 Greeks
 Grecs
 TG Europeos Occidentales 58200
 *TR Gitanos 4GY.P
 *TR Grecia Y8227
 *TR Macedonios 4MA.C
 *TR Minorías turcas 4TU.R

Groenlandeses 4GR.F
 Greenlanders
 Groenlandais
 TG Grupos étnicos y nacionales 4
 *TR Daneses 58220
 *TR Inuit 4IN.U

Grupos aborígenes
 USE Grupos indígenas JSI

Grupos de edades 7T
 Age groups
 Groupes d'âge
 TG Grupos de interés 2,8
 TE Adultos 7TD
 TE Juventud 7TB
 *TG Grupos sociales JS
 *TR Población JE

Grupos de interés 2,8
 Groups of concern
 Groupes concernés
 NA No debe utilizarse como término de indización
 TG Conceptos particulares aplicados a los
 refugiados 1,D
 TE Extranjeros 7F
 TE Grupos de edades 7T
 TE Grupos étnicos y nacionales 4
 TE Grupos minoritarios 7B
 TE Grupos por sexo 7R
 TE Grupos religiosos 6
 TE Grupos vulnerables 7K
 TE Migrantes 3
 TE Nacionalidades y grupos regionales 5

Grupos desfavorecidos
 USE Grupos vulnerables 7K

Grupos étnicos y nacionales 4

Ethnic and national groups

Groupes ethniques et nationaux

NA El término para cualquier grupo étnico deberá ser siempre combinado con el correspondiente término de nacionalidades y grupos nacionales.

UP *Minorías étnicas*

UP *Minorías nacionales*

UP *Minorías raciales*

TG Grupos de interés 2.8

TE Aborígenes 4AB.O

TE Acholi 4AC.H

TE Afars 4AF.A

TE Afroamericanos 4AF.R

TE Armenios 4AR.M

TE Asirios 4AS.S

TE Azerbaidjaneses 4AZ.E

TE Azoreanos 4AZ.O

TE Baganda 4BA.G

TE Bajtariis 4BA.K

TE Baluchos 4BA.L

TE Banyarwanda 4BA.N

TE Bereberes 4BE.R

TE Biafranos 4BI.A

TE Cachemiros 4KA.S

TE Canacos 4KA.N

TE Canarios 4CA.N

TE Catalanes 4CA.T

TE Checos 4CZ.E

TE Corsos 4CO.R

TE Croatas 4CR.O

TE Curdos 4KU.R

TE de Barbuda 4BA.R

TE de la Guiana francesa 4GU.I

TE de la Isla de Futuna 4FU.T

TE de la Isla Navidad 4CH.R

TE de la Isla Niue 4NI.U

TE de la Isla Norfolk 4NO.R

TE de la Martinica 4MA.S

TE de La Reunión 4RE.U

TE de las Islas Ascensión 4AS.C

TE de las Islas Cocos (Keeling) 4CO.C

TE de las Islas Cook 4CO.O

TE de las Islas Feroe 4FA.R

TE de las Islas Midway 4MI.D

TE de las Islas Molucas del Sur 4SO.U

TE de las Islas Vírgenes 4VI.R

TE de San Pedro 4SA.I

TE Entreos 4ER.I

TE Eslovacos 4SL.O

TE Eslovenos 4SL.P

TE Estonios 4ES.T

TE Fangs 4FA.N

TE Fernandinos 4FE.R

TE Flamencos 4FL.E

TE Friulanos 4FR.I

TE Georgianos 4GE.O

TE Gitanos 4GY.P

TE Groenlandeses 4GR.F

TE Guadalupeanos 4GU.A

TE Hmong 4HM.O

TE Hutu 4HU.T

TE Indios americanos 4AM.E

TE Inuit 4IN.U

TE Jaya Irianos 4IR.A

TE Kazajs 4KA.Z

TE Kirguisos 4KI.R

TE Latvianos 4LA.T

TE Lituanos 4LI.T

TE Macedonios 4MA.C

TE Maoríes 4MA.O

TE Marrones 4MA.R

TE Mayottes 4MA.Y

TE Minorías afganas 4AF.G

TE Minorías albanesas 4AL.B

TE Minorías alemanas 4GE.R

TE Minorías árabes 4AR.A

TE Minorías asiáticas 4AS.I

TE Minorías búlgaras 4BU.L

TE Minorías chinas 4CH.I

TE Minorías coreanas 4KO.R

TE Minorías griegas 4GR.E

TE Minorías húngaras 4HU.N

TE Minorías indias 4IN.D

TE Minorías irlandesas 4IR.I

TE Minorías somalíes 4SO.M

TE Minorías turcas 4TU.R

TE Oromos 4OR.O

TE Ovambos 4OV.A

TE Ovimbundus 4OV.I

TE Patanes 4PA.T

TE Pueblos tribales 4TR.I

TE Puertorriqueños 4PU.R

TE Rusos 4RU.S

TE Rusos Blancos 4BE.L

TE Samoanos (América) 4SA.M

TE San 4SA.N

TE Serbios 4SE.R

TE Tamiles 4TA.M

TE Tártaros 4TA.T

TE Tibetanos 4TI.B

TE Tigrayanos 4TI.G

TE Tutsi 4TU.T

TE Vascos 4BA.S

TE Zanzibareños 4ZA.N

TR Prejuicio racial 4AA.N

TR Racismo 4AA.P

TR Relaciones interétnicas 4AA.R

*TR Antropología KCB

*TR Barrios étnicos JCF.E

*TR Conflicto étnico FEE

*TR Discriminación étnica HVN

*TR Grupos minoritarios 7B

*TR Grupos religiosos 6

*TR Nacionalidades y grupos regionales 5

*TR Persecución étnica BPE.GE

Grupos históricos de refugiados 3RB

Historical groups of refugees

Groupes historiques de réfugiés

TG Refugiados 3R

*TR Historia KA

*TR Organizaciones precedentes DT

Grupos indígenas JSI

Indigenous groups

Groupes indigènes

UP *Grupos aborígenes*

UP *Nativos*

TG Grupos sociales JS

*TR Nacionales INN.B

*TR Población JE

Grupos minoritarios 7B

Minority groups

Minorités

UP Minorías

TG Grupos de interés 2/8

TE Minorías lingüísticas 7BD

*TR Grupos étnicos y nacionales 4

*TR Grupos religiosos 6

*TR Grupos sociales JS

Grupos por sexo 7R

Gender groups

Groupes selon le sexe

TG Grupos de interés 2/8

TE Hembras 7RW

TE Homosexuales 7RH

TE Varones 7RM

TR Papel según el sexo 7RB

*TR Población JE

Grupos regionales

USE Nacionalidades y grupos regionales 5

Grupos religiosos 6

Religious groups

Groupes religieux

TG Grupos de interés 2/8

TE Bahais 6R

TE Budistas 6L

TE Confucianistas 6F

TE Cristianos 6P

TE Hindúes 6H

TE Jainistas 6J

TE Judíos 6N

TE Musulmanes 6S

TE Sikhs 6I

TE Sintoístas 6G

TE Taoístas 6E

TE Zoroástricos 6D

TR Ateos 6WN

TR Humanistas 6WH

*TR Conflicto religioso FEH

*TR Creencias KR

*TR Discriminación religiosa HVR

*TR Grupos étnicos y nacionales 4

*TR Grupos minoritarios 7B

*TR Libertad de religión HHE.B

*TR Persecución religiosa BPE.GG

Grupos sociales JS

Social groups

Groupes sociaux

TG Colectividades sociales JR/JW

TE Grupos indígenas JSI

*TE Clanes JV

*TE Familia JWF

*TE Grupos de edades 7T

*TE Grupos vulnerables 7K

*TR Conflicto social FEB

*TR Discriminación por grupo social HVG

*TR Grupos minoritarios 7B

*TR Persecución de grupos sociales BPE.GC

Grupos vulnerables 7K

Vulnerable groups

Groupes vulnérables

*UP Grupos desfavorecidos**UP Población expuesta al riesgo**UP Socialmente desfavorecidos*

TG Grupos de interés 2/8

TE Familias unipaternas 7KR

TE Incapacitados 7KV

TE Mujeres expuestas al riesgo 7KQ

TE Niños expuestos al riesgo 7KE

*TG Grupos sociales JS

*TG Problemas sociales MN/MZ

*TE Desempleados I.PR.B

*TR Necesidades especiales MCL

*TR Víctimas de conflicto FD

Guadalupeanos 4GU.A

Guadeloupans

Guadeloupéens

TG Grupos étnicos y nacionales 4

*TR Franceses 58223

Guam Z9016

Guam

Guam

TG Territorios no autónomos Z

*TG Oceanía Y9000

*TR Estados Unidos Y6357

Guarderías MLC.F

Day care centres

Crèches

TR Servicios sociales ML

*TR Atención a la infancia MLN

Guatemala Y6236

Guatemala

Guatemala

TG América Central Y6200

*TR Guatemaltecos 56236

Guatemaltecos 56236

Guatemalans

Guatémaltèques

TG Centroamericanos 56200

*TR Guatemala Y6236

*TR Indios americanos 4A.M.E

Guerra

USE Conflicto armado internacional FW

Guerra civil FV

Civil war

Guerre civile

TG Conflicto armado FO/FZ

*TG Conflicto interno FL

*TR Causas de la huida AD

*TR Guerra de guerrillas FU

*TR Revolución FLM

Guerra de guerrillas FU

Guerrilla warfare

Guérilla

TG Conflicto armado FO,FZ

TR Guerrilleros FUH.B

*TR Conflicto interno FL

*TR Guerra civil FV

*TR Movimientos de resistencia FLR

Guyaneses 56437

Guyanese

Guyanais

TG Sudamericanos 56400

*TR Guyana Y6437

*TR Minorías indias 4IN.D

Guerra de pandillas MUJ.DG

Gang warfare

Guerre des gangs

TR Pandillas juveniles MUJ.D

Guerras mundiales FWW

World wars

Guerres mondiales

TG Conflicto armado internacional FW

TE Primera Guerra Mundial FWW.C

TE Segunda Guerra Mundial FWW.E

Guerrilleros FUH.B

Guerrilla fighters

Guérilleros

TR Guerra de guerrillas FU

*TR Derecho internacional humanitario FPD

*TR Luchadores por la libertad FLR.B

Guinea Y5531

Guinea

Guinée

TG Africa Occidental Y5500

*TR Guineos 55531

Guinea-Bissau Y5532

Guinea-Bissau

Guinée-Bissau

TG Africa Occidental Y5500

*TR de Guinea-Bissau 55532

Guinea Ecuatorial Y5126

Equatorial Guinea

Guinée équatoriale

TG Africa Central Y5100

*TR Equatorial guineanos 55126

Guineanos ecuatoriales 55126

Equatorial Guineans

Equato-guinéens

TG de Africa Central 55100

*TR Fangs 4FA.N

*TR Fernandinos 4FER

*TR Guinea Ecuatorial Y5126

Guineos 55531

Guineans

Guinéens

TG Africanos occidentales 55500

*TR Guinea Y5531

Guyana Y6437

Guyana

Guyane

TG América del Sur Y6400

*TR Guyaneses 56437

Habeas corpus

USE Derecho a la justicia IHR

Habitat JC

Habitat

Habitat

NA Grupos sociales y su medio ambiente.

UP Ecología social

UP Medio ambiente humano

UP Medio ambiente social

TE Asentamientos JCB

TE Planificación del medio físico JCP

TE Vivienda JCH

TE Zonas rurales JCD

TE Zonas urbanas JCF

TR Sociología J

*TR Comunidades JU

*TR Distribución de la población JET

*TR Ecología SC

*TR Medio ambiente S

*TR Migración JG

Hacinamiento JCH.C

Overcrowding

Surpeuplement

TR Vivienda JCH

*TR Densidad de la población JET.D

*TR Tugurios JCH.L

Haití Y6138

Haiti

Haïti

TG Países del Caribe Y6100

*TR Haitianos 56138

Haitianos 56138

Haitians

Haïtiens

TG Caribeños 56100

*TR Haití Y6138

Hambre SUN.F

Famine

Famine

NA Seria escasez de alimentos producto de desastres naturales o de desastres causados por el hombre.

TG Desastres naturales SUN

*TR Ayuda alimentaria CAP.V

*TR Desastres causados por el hombre SUM

*TR Desnutrición OXK.C

*TR Inanición OXK.CE

*TR Sequía SUN.D

*TR Suministro de alimentos OCF.B

Hassidim

USE Judíos 6N

Hastío de compadecerse JLC.F

Compassion fatigue

Lassitude de compatir

TG Actitudes JLC

*TR Impacto de los refugiados AUI.I

*TR Relaciones refugiado/comunidad local CRT.CE

Helmintiasis

USE Enfermedades parasitarias OXM.G

Hembras 7RW

Females

Personnes de sexe féminin

TG Grupos por sexo 7R

TE Mujeres 7RW.B

Hepatitis

USE Enfermedades virósicas OXM.J

Heridas y lesiones OXF

Wounds and injuries

Plaies et blessures

UP Traumatismos

TR Enfermedades OX

*TR Rehabilitación médica OPH

Hermanos JWC.S

Siblings

Enfants de mêmes parents

TG Vástago JWC

Herramientas agrícolas RKT

Agricultural tools

Outillage agricole

NA Aparatos manuales.

TR Agricultura R

Hidrología QEL

Hydrology

Hydrologie

TG Ciencias de la tierra QE

TR Estudios hidrológicos QEL.C

TR Fuentes de agua QEL.G

*TR Agricultura R

*TR Agua SK

Higiene OMP.H

Hygiene

Hygiène

TR Salud pública OMP

*TE Higiene alimentaria OCF.D

*TR Control de plagas OMP.K

*TR Educación sanitaria OME

*TR Saneamiento SPC

Higiene alimentaria OCF.D

Food hygiene

Hygiène alimentaire

TR Alimentos OCF

*TG Higiene OMP.H

Hijos ilegítimos

USE Hijos naturales 7KE.P

Hijos naturales 7KE.P

Illegitimate children

Enfants naturels

UP Hijos ilegítimos

TG Niños expuestos al riesgo 7KE

*TG Niños 7TB.C

Hindúes 6H

Hindus

Hindous

TG Grupos religiosos 6

Hipotecas

USE Préstamos para vivienda LFK.LH

Hispanos

USE Latinoamericanos 56050

Historia KA

History

Histoire

TG Campos temáticos relacionados E,W

*TR Grupos históricos de refugiados 3RB

*TR Organizaciones precedentes DT

Hmong 4HM.O

Hmong

Hmong

TG Grupos étnicos y nacionales 4

*TR Laosianos 57533

Hogar JWF.C

Household

Ménage

TR Familia JWF

*TR Presupuestos familiares LFP.GF`

Holanda

USE Países Bajos Y8238

Holandeses

USE Neerlandeses 58238

Hombres 7RM.B

Men

Hommes

TG Varones 7RM

*TG Adultos 7TD

*TE Padre JWB.F

Hombres de negocios LTG

Businessmen

Hommes d'affaires

UP Empresarios

TG Ocupaciones LT

*TR Comercio LH

*TR Industria LW

Homeopatía

USE Medicina alternativa OTG

Homosexuales 7RH

Homosexuals

Homosexuels

TG Grupos por sexo 7R

Honduras Y6239

Honduras

Honduras

TG América Central Y6200

*TR Hondureños 56239

Hondureños 56239

Hondurans

Honduriens

TG Centroamericanos 56200

*TR Honduras Y6239

*TR Indios americanos 4AM.E

Hong Kong Z7124

Hong Kong

Hong-Kong

TG Territorios no autónomos Z

*TG Asia Oriental Y7100

*TR de Hong Kong 57124

*TR Reino Unido Y8251

Horas de trabajo LRO.L

Hours of work

Horaires de travail

TG Condiciones de trabajo LRO

Hormigón

USE Materiales de construcción TVG

Hortalizas OCF.N

Vegetables

Légumes

TG Alimentos OCF

*TG Cultivos alimenticios RRH.F

Horticultura RRN

Horticulture

Horticulture

TG Cultivo de la tierra RR

TE Jardinería RRN.G

Hospederías

USE Albergues MLC.C

Hospitales OFH

Hospitals

Hôpitaux

TR Servicios de salud OF

*TE Hospitales psiquiátricos PPM

Hospitales psiquiátricos PPM

Mental hospitals

Hôpitaux psychiatriques

UP Clínicas psiquiátricas

TE Clínicas de traumatología PPM.K

TE Dispensarios psiquiátricos comunitarios PPM.C

TR Psiquiatría PP

*TG Hospitales OFH

*TR Abuso de la psiquiatría HTK.V

Huelgas LOI.KD

Strikes

Grèves

UP Paros

TG Conflicto laboral LOI.K

Huelgas de hambre FIH

Hunger strikes

Grèves de la faim

TG Protesta FI

Huérfanos 7KE.C

Orphans

Orphelins

UP Niños supervivientes

TG Niños expuestos al riesgo 7KE

*TR Adopción MLN.L

*TR Menores no acompañados 7KE.M

*TR Orfanatos MLN.D

Hugonotes 6PP.H

Huguenots

Huguenots

TG Protestantes 6PP

Huída AH/AS

Flight

Fuite

NA Utilícese para referirse a la partida (desde el país de origen) y al movimiento de los refugiados, ya sea individualmente o en grupos, hasta el momento de su ingreso en el país de acogida.

TG Movimientos de refugiados AF/AU

TE Alternativa de huida interna AKV

TE Evacuación ASE

TE Exodo ASK

TE Huida por aire AQ

TE Huida por mar AP

TE Huida por tierra AN

TE Republikflucht ASG

TR Polizones AKM

TR Prevención de la huida AJ

TR PSO AKD

TR Riesgos de la huida AKH

TR Sistemas de alarma anticipada AI

TR Tránsito AKS

*TR Derecho a salir HHLE

*TR Ingreso AU

*TR Migración forzada JGN

*TR País de origen XB

Huida por aire AQ

Flight by air

Fuite par voie aérienne

TG Huida AH/AS

*TR Sanciones a compañías aéreas AUI.DE

*TR Transporte aéreo UT

Huida por mar AP

Flight by sea

Fuite par voie maritime

TG Huida AH/AS

TR Desembarco APP

TR Estado de la bandera del buque APV

TR Estados ribereños APS

TR Peligro en alta mar APD

*TR Interceptación en el mar AUI.DD

*TR Refugiados del mar 3RI

*TR Transporte marítimo UP

Huida por tierra AN

Flight by land

Fuite par voie terrestre

TG Huida AH/AS

*TR Transporte ferroviario UN

*TR Transporte por carretera UL

Humanistas 6WHI

Humanists

Humanistes

TR Grupos religiosos 6

Húngaros 58129

Hungarians

Hongrois

TG Europeos Orientales 58100

*TR Eslovacos 4SL.O

*TR Gitanos 4GY.P

*TR Hungría Y8129

*TR Minorías alemanas 4GE.R

Hungría Y8129

Hungary

Hongrie

TG Europa Oriental Y8100

*TR Húngaros 58129

Huracanes

USE Desastres naturales SUN

Hutu 4HU.T

Hutu

Hutus

TG Grupos étnicos y nacionales 4

*TR Burundianos 55117

*TR Rwandeses 55150

Ibo

USE Biafranos 4BI.A

ICCPR66 HCH.C

ICCPR66

ICCPR66

*UP Pacto Internacional de Derechos Civiles y
Políticos del 16 de diciembre de 1966*

TG Pactos sobre derechos humanos de 1966 HCH

*TR Comité de Derechos Humanos DLC

ICESR66 HCH.E

ICESR66

ICESR66

*UP Pacto Internacional de Derechos Económicos,
Sociales y Culturales del 16 de diciembre de
1966*

TG Pactos sobre derechos humanos de 1966 HCH

Identidad cultural KCH

Cultural identity

Identité culturelle

TR Cultura KC

*TR Integración cultural CRO

Ideologías GB

Ideologies

Idéologies

NA Sistemas de creencias y de valores que proponen una
acción.

TE Capitalismo GBQ

TE Imperialismo GBU

TE Nacionalismo GBB

TE Separatismo GBD

TE Socialismo GBS

TR Política G

*TR Sistemas políticos GK,GW

Idioma oficial KLV.H

Official language

Langue officielle

TG Lenguas KLV

Iglesias

USE Instituciones religiosas KRF

Igualdad ante la ley HHR.L

Equality before the law

Egalité devant la loi

TG Derecho a la justicia HHR

Igualdad de oportunidades HJC

Equal opportunities

Egalité des chances

TG Derechos económicos, sociales y culturales
HJ

*TR Discriminación educacional HVT

*TR Oportunidades de educación NBF

*TR Oportunidades de empleo LPB

Iluminación TT

Lighting

Eclairage

UP Lámparas

TR Tecnología T

*TR Construcción TV

*TR Electricidad TNP

Impacto de los refugiados AUI.I

Refugee impact

Impact des réfugiés

NA Impacto de los refugiados en el país de acogida.

TR Afluencia AUI

*TR Hastio de compadecerse JLC.F

*TR País de acogida XE

*TR Relaciones refugiado/comunidad local CRT.CE

*TR Xenofobia JLC.Q

Impedidos

USE Incapacitados 7KV

Impedidos físicos

USE Desfavorecidos físicos 7KV.D

Impedidos mentales

USE Deficientes mentales 7KV.MH

Imperialismo GBU

Imperialism

Impérialisme

TG Ideologías GB

TE Colonialismo GBU.C

TE Neoimperialismo GBU.I

*TR Colonias GW

Impresos VMP

Print media

Imprimés

UP Publicaciones

TG Medios de comunicación VM

TE Artículos VMP.8

TE Documentos de reuniones VMP.E

TE Folletos VMP.J

TE Informes VMP.G

TE Libros VMP.I

TE Manuales VMP.C

TE Material de referencia VMP.N

TE Publicaciones en serie VMP.L

TE Resúmenes analíticos VMP.7

TE Tesis VMP.O

TR Datos estadísticos VMP.S

TR Edición VMP.3

TR Juego de material escrito VMP.R

TR Prensa VMP.5

TR Reseñas bibliográficas VMP.Q

*TG Documentos VMG

Impuestos LFT

Taxes

Impôts

TR Finanzas LF

Inadaptación PBK.E

Maladjustment

Inadaptation

TG Problemas psicológicos PBK

*TR Adaptación CRL

*TR Alienación PBK.N

*TR Choque cultural KCL

Inanición OXK.CE

Starvation

Inanition

NA Condición de las personas que están enfrentando una situación de hambre y que puede conducir a la muerte.

TG Desnutrición OXK.C

*TR Hambre SUN.F

*TR Mortalidad infantil JEM.I

*TR Suministro de alimentos OCF.B

Incapacitados 7KV

Disabled persons

Handicapés

UP Impedidos

UP Inválidos

UP Minusválidos

TG Grupos vulnerables 7K

TE Desfavorecidos físicos 7KV.D

TE Desfavorecidos mentales 7KV.M

*TE Refugiados impedidos 3RX

*TR Educación especial NVV

*TR Rehabilitación médica OPH

*TR Subsidios de invalidez MJK.G

Incapacitados mentales

USE Deficientes mentales 7KV.MH

Incendios

USE Desastres naturales SUN

Incendios forestales

USE Desastres naturales SUN

Independencia GWI

Independence

Indépendance

TR Colonias GW

TR Descolonización GWI.I

TR Movimientos de liberación nacional GWI.D

*TR Autodeterminación HLD

*TR Separatismo GBD

*TR Soberanía IUC

India Y7425

India

Inde

TG Asia Meridional Y7400

*TR Indios 57425

Indias Occidentales

USE Países del Caribe Y6100

Indices VMP.NI

Indexes

Index

TG Material de referencia VMP.N

Indios 57425

Indians

Indiens

TG Sudasiáticos 57400

*TR Cachemiros 4KA.S

*TR India Y7425

Indios americanos 4AM.E

Amerindians

Amérindiens

UP Aguateco

UP Caribe

UP Chol

UP Chorti

UP Ixil

UP Jalalteco

UP Kanjobal

UP Kekchi

UP Lencas

UP Mam

UP Mapuche

UP Mayas

UP Miskitos

UP Mopan

UP Pocoman

UP Quiche-Cakchiquel

UP Talamaneño

UP Tzutuhil

UP Uspanteco

TG Grupos étnicos y nacionales 4

*TR Beliceños 56217

*TR Brasileños 56420

*TR Canadienses 56322

*TR Chilenos 56424

*TR Costarricenses 56226

*TR de Dominica 56128

*TR Estadounidenses 56357

*TR Guatemaltecos 56236

*TR Hondureños 56239

*TR Mexicanos 56243

*TR Nicaragüenses 56245

*TR Salvadoreños 56231

Indios Occidentales

USE Caribeños 56100

Indochina Y7505

Indo-China

Indochine

TG Asia Sudoriental Y7500

*TE Kampuchea Democrática Y7520

*TE República Democrática Popular Lao Y7533

*TE Viet Nam Y7553

*TR Indochinos 57505

Indochinos 57505

Indo-Chinese

Indochinois

TG Asiáticos sudorientales 57500

*TE Kampucheanos 57520

*TE Laosianos 57533

*TE Vietnamitas 57553

*TR Indochina Y7505

Indonesia Y7526

Indonesia

Indonésie

TG Asia Sudoriental Y7500

*TR Indonesios 57526

Indonesios 57526

Indonesians

Indonésiens

TG Asiáticos sudorientales 57500

*TR de las Islas Molucas del Sur 4SO.U

*TR Indonesia Y7526

*TR Jaya Irianos 4IR.A

*TR Minorías chinas 4CH.I

Industria LW

Industry

Industrie

TE Industria casera LWC

TE Sector informal LWI

TR Artesanía LWE

TR Economía L

*TR Empresas LV

*TR Fábricas TF

*TR Hombres de negocios LTG

*TR Obreros industriales LTI

*TR Tecnología T

Industria casera LWC

Cottage industry

Industrie familiale

NA Industria en pequeña escala instaladas en los hogares
o en pequeños talleres, generalmente en áreas rurales.

TG Industria LW

Información VU

Information

Information

TG Comunicación e información V

TR Documentación VUI

TR Flujo de la información VUF

TR Tecnología de la información VUS

*TR Comunicación VB-VT

Información pública

USE Publicidad VK

Informática

USE Computadoras VUS.K

Informes VMP.G

Reports

Rapports

TG Impresos VMP

TE Informes anuales VMP.GA

TE Informes de proyectos VMP.GP

Informes anuales VMP.GA

Annual reports

Rapports annuels

TG Informes VMP.G

Informes de proyectos VMP.GP

Project reports

Rapports de projet

TG Informes VMP.G

Informes de reunión

USE Documentos de reuniones VMP.E

Ingeniería

USE Tecnología T

Ingeniería sanitaria SN.SP

Sanitary engineering

Ingénierie sanitaire

UP Instalación sanitaria

TE Manejo y eliminación de desechos SP

TR Medio ambiente S

*TG Tecnología T

*TR Construcción TV

*TR Control de plagas OMP.K

*TR Salud pública OMP

*TR Sistemas de drenaje SKC.R

Ingreso AU

Entry

Entrée

UP Entrada

TG Movimientos de refugiados AF/AU

TE Afluencia AUI

*TE Entrada ilegal BKI

*TR Desembarco APP

*TR Huida AH/AS

*TR País de acogida XE

*TR Recepción AW

Ingresos

USE Riqueza e ingresos LJ

Inmigración JGI.I

Immigration

Immigration

TG Migración internacional JGI

TE Inmigración clandestina JGI.II

TR Política de inmigración JGI.IB

*TR Inmigrantes 3I

*TR Ley de inmigración ING.P

Inmigración clandestina JGI.II

Illegal immigration

Immigration clandestine

TG Inmigración JGI.I

TR Regulación de la condición JGI.IIE

*TE Entrada ilegal BKI

*TE Estancia ilegal BKK

*TR Inmigrantes clandestinos 3II

Inmigrantes 3I

Immigrants

Immigrés

TG Migrantes 3

TE Inmigrantes clandestinos 3II

*TE Trabajadores inmigrados 3KI

*TR Inmigración JGI.I

Inmigrantes clandestinos 311
 Illegal immigrants
 Immigrants clandestins
 UP Inmigrantes ilegales
 UP Inmigrantes indocumentados
 TG Inmigrantes 31
 *TR Inmigración clandestina JGI.IL

Inmigrantes ilegales
 USE Inmigrantes clandestinos 311

Inmigrantes indocumentados
 USE Inmigrantes clandestinos 311

Inmunización OM1
 Immunization
 Immunisation
 UP Vacunación
 TG Medicina preventiva OM
 *TR Enfermedades infecciosas OXM
 *TR Epidemias OMP.E

Inserción
 USE Integración CR

Instalación sanitaria
 USE Ingeniería sanitaria SN/SP

Instalaciones educativas NL
 Educational facilities
 Installations éducatives
 NA Incluye edificios, salas de clase, etc.
 TE Materiales de enseñanza NLG
 TR Educación N

Instituciones de enseñanza superior
 USE Enseñanza superior NVL.H

Instituciones educativas
 USE Establecimientos de enseñanza NVC

Instituciones políticas GL/GQ
 Political institutions
 Institutions politiques
 TG Sistemas políticos GK/GW
 TE Elecciones GQE
 TE Gobierno GM
 TE Movimientos políticos GQR
 TE Partidos políticos GQP

Instituciones religiosas KRF
 Religious institutions
 Institutions religieuses
 UP Iglesias
 UP Mesquitas
 UP Sinagoga
 UP Templos
 TR Creencias KR

Instituto de Investigaciones de las Naciones Unidas para el Desarrollo Social
 USE UNRISD DKJ.R

Instructores
 USE Personal docente NJ

Instrumentos administrativos ILH.C
 Administrative instruments
 Actes administratifs
 UP Reglamentos administrativos
 TG Derecho administrativo ILH
 TE Orden de ejecución ILH.CE
 *TG Legislación IC
 *TR Administración pública GMF

Instrumentos de asilo BKB.B
 Asylum instruments
 Actes juridiques sur l'asile
 TR Ley de asilo BKB
 *TG Instrumentos sobre refugiados BCI

Instrumentos internacionales IR
 International instruments
 Actes juridiques internationaux
 UP Acuerdos internacionales
 TE Declaraciones IRR
 TE Resoluciones IRP
 TE Tratados IRM
 TR Derecho internacional IP.IZ
 TR Partes en instrumentos internacionales IRG
 TR Procedimientos de conclusión de los instrumentos internacionales IRC
 *TE Instrumentos sobre refugiados BCI
 *TR Legislación IC
 *TR Relaciones internacionales GY

Instrumentos regionales sobre refugiados BCI.V
 Regional refugee instruments
 Actes juridiques régionaux relatifs aux réfugiés
 NA Instrumentos adoptados por los Estados u organizaciones intergubernamentales de un área geográfica determinada a fin de regir sus aspectos específicos del problema de los refugiados.
 TG Instrumentos sobre refugiados BCI
 TE OAUR69 BCI.VO

Instrumentos sobre refugiados BCI
 Refugee instruments
 Actes juridiques relatifs aux réfugiés
 TE Conclusiones del Comité Ejecutivo del ACNUR BCI.R
 TE CSR51 BCI.G
 TE CSRP67 BCI.I
 TE Declaraciones relativas a los refugiados BCI.T
 TE Estatuto del ACNUR BCI.N
 TE Instrumentos regionales sobre refugiados BCI.V
 TE Resoluciones de la Asamblea General BCI.M
 TE Resoluciones del ECOSOC BCI.P
 TR Derecho internacional sobre refugiados BC
 *TG Instrumentos internacionales IR
 *TE Instrumentos de asilo BKB.B
 *TR Normas de tratamiento BSH
 *TR Pactos sobre derechos humanos de 1966 HCH

Insurrección
 USE Revolución FLM

Integración CR

Integration

Insertion

UP Inserción

TG Refugiados: problemas, acciones y soluciones
9C

TE Asimilación CRN

TE Integración cultural CRO

TE Integración económica CRP

TE Integración legal CRR

TE Integración social CRT

TR Adaptación CRL

TR Política de integración CRC

TR Programas de integración CRG

*TR Asistencia CA

*TR Asociaciones de autoayuda DDM

*TR Educación N

*TR Reasentamiento CL

*TR Soluciones duraderas CH/CO

Integración cultural CRO

Cultural integration

Insertion culturelle

TG Integración CR

*TR Adaptación lingüística CRLC

*TR Comunicación transcultural VG

*TR Cultura KC

*TR Enseñanza de idiomas KLO

*TR Enseñanza de una segunda lengua KLO.E

*TR Identidad cultural KCH

*TR Orientación cultural KCN

Integración económica CRP

Economic integration

Insertion économique

TG Integración CR

TR Autosuficiencia económica CRP.E

*TR Adaptación económica CRL.E

*TR Condiciones económicas LB

*TR Empleo LP

Integración legal CRR

Legal integration

Insertion juridique

TG Integración CR

*TR Derecho I

*TR Derecho interno IN

*TR Naturalización INN.L

Integración local CRT.C

Local integration

Insertion locale

TG Integración social CRT

TR Relaciones refugiado/comunidad local CRT.CE

*TR Asentamiento local CI

*TR Comunidades JU

*TR Soluciones duraderas CH/CO

Integración social CRT

Social integration

Insertion sociale

TG Integración CR

TE Integración local CRT.C

*TR Adaptación social CRL.G

Intelligentsia

USE Elite JTI

Interacción social

USE Relaciones sociales JLP

Intercambio de información

USE Flujo de la información VUF

Interceptación en el mar AUI.DD

Interception at sea

Interception en mer

UP Interdicción en el mar

TG Disuación de la afluencia AUI.D

*TR Devolución BKR

*TR Estados ribereños APS

*TR Huida por mar AP

Interdicción en el mar

USE Interceptación en el mar AUI.DD

Internación MWE.DK

Internment

Internement

TG Detención MWE.D

Internalización

USE Socialización JLF

Intervención armada FT

Armed intervention

Intervention armée

UP Agresión militar

UP Invasión militar

TG Conflicto armado FO/FZ

TE Intervención humanitaria FTH

TE Ocupación extranjera FTF

Intervención humanitaria FTH

Humanitarian intervention

Intervention humanitaire

NA Uso de la fuerza, por parte de un Estado contra otro Estado, para rescatar a sus nacionales cuya vida y libertad se ven seriamente amenazadas.

TG Intervención armada FT

Inuit 4IN.U

Inuit

Inuits

UP Esquimales

TG Grupos étnicos y nacionales 4

*TR Canadienses 56322

*TR Daneses 58220

*TR Estadounidenses 56357

*TR Groenlandeses 4GR.F

*TR Soviéticos 58150

Inundaciones

USE Desastres naturales SUN

Inválidos

USE Incapacitados 7KV

Invasión militar

USE Intervención armada FT

Inversiones LFK.N

Investment

Investissement

TG Finanzas LF

*TR Fuentes de ingreso LJB

Investigación WN

Research

Recherche

TG Campos temáticos relacionados E/W

TE Investigación de campo WNP

TR Análisis WNE

TR Encuestas WNS

TR Estudios de casos WNL

TR Estudios de viabilidad WNN

TR Evaluación WNQ

TR Gestión de la investigación WNB

TR Recopilación de datos WNJ

*TR Datos estadísticos VMPS

*TR Ensayo TJF

Investigación de campo WNP

Field research

Recherche sur le terrain

UP Estudio sobre el terreno

TG Investigación WN

Irán Y7327

Iran

Iran

TG Medio Oriente Y7300

*TR Estados árabes del Golfo Y7307

*TR Iraníes 57327

Iraníes 57327

Iranians

Iranians

TG del Medio Oriente 57300

*TR Armenios 4AR.M

*TR Asirios 4AS.S

*TR Bajtariis 4BA.K

*TR Baluchos 4BA.L

*TR Curdos 4KU.R

*TR Irán Y7327

*TR Minorías afganas 4AF.G

*TR Minorías árabes 4AR.A

Iraq Y7328

Iraq

Iraq

TG Medio Oriente Y7300

*TG Países árabes Y7305

*TR Estados árabes del Golfo Y7307

*TR Iraquíes 57328

Iraquíes 57328

Iraqis

Iraqiens

TG del Medio Oriente 57300

*TR Asirios 4AS.S

*TR Curdos 4KU.R

*TR Iraq Y7328

Irlanda Y8231

Ireland

Irlande

UP Eire

TG Europa Occidental Y8200

*TR Irlandeses 58231

Irlandeses 58231

Irish

Irlandais

TG Europeos Occidentales 58200

*TR Irlanda Y8231

Irrigación

USE Riego TVN

Islandeses 58230

Icelanders

Islandais

TG Europeos Occidentales 58200

*TR Islandia Y8230

Islandia Y8230

Iceland

Islande

TG Europa Occidental Y8200

*TR Islandeses 58230

Islas Caicos

USE Islas Turcas y Caicos Z6156

Islas Caimán Z6123

Cayman Islands

Iles Caïmanes

TG Territorios no autónomos Z

*TG Países del Caribe Y6100

*TR Reino Unido Y8251

Islas del Pacífico

USE Oceanía Y9000

Islas del Pacífico territorio bajo fideicomiso Z9030

Trust Territory of the Pacific Islands

Iles du Pacifique Territoire sous tutelle

TG Territorios no autónomos Z

*TG Oceanía Y9000

*TR Estados Unidos Y6357

Islas Futuna

USE Islas Wallis y Futuna Z9033

Islas Malvinas Z6432

Falkland Islands

Iles Falkland

TG Territorios no autónomos Z

*TG América del Sur Y6400

*TR Reino Unido Y8251

Islas Pitcairn Z9025

Pitcairn Island

Ile Pitcairn

TG Territorios no autónomos Z

*TG Oceanía Y9000

*TR Reino Unido Y8251

Islas Salomón Y9027

Solomon Islands

Iles Salomon

TG Oceanía Y9000

*TR de las Islas Salomón 59027

Islas Santa Elena Z5452

Saint Helena Islands

Iles Sainte-Hélène

TG Territorios no autónomos Z

*TG África Meridional Y5400

*TR Reino Unido Y8251

Islas Turkas y Caicos Z6156

Turks and Caicos Islands

Iles Turques et Caïques

UP Islas Caicos

TG Territorios no autónomos Z

*TG Países del Caribe Y6100

*TR Reino Unido Y8251

Islas Vírgenes Británicas Z6121

British Virgin Islands

Iles Vierges britanniques

TG Territorios no autónomos Z

*TG Países del Caribe Y6100

*TR Reino Unido Y8251

Islas Vírgenes Estadounidenses Z6158

United States Virgin Islands

Iles Vierges américaines

TG Territorios no autónomos Z

*TG Países del Caribe Y6100

*TR de las Islas Vírgenes 4VI.R

*TR Estados Unidos Y6357

Islas Wallis y Futuna Z9033

Wallis and Futuna Islands

Iles Wallis-et-Futuna

UP Islas Futuna

TG Territorios no autónomos Z

*TG Oceanía Y9000

*TR de las Islas Wallis y Futuna 59033

*TR Francia Y8223

Ismaelitas

USE Chiitas 6SF

Israel Y7329

Israel

Israël

TG Medio Oriente Y7300

*TR Israelíes 57329

Israelíes 57329

Israelis

Israéliens

TG del Medio Oriente 57300

*TR Israel Y7329

*TR Minorías árabes 4AR.A

Italia Y8233

Italy

Italie

TG Europa Occidental Y8200

*TR Italianos 58233

Italianos 58233

Italians

Italiens

TG Europeos Occidentales 58200

*TR Croatas 4CR.O

*TR Eslovenos 4SL.P

*TR Friulanos 4FR.I

*TR Italia Y8233

*TR Minorías albanesas 4AL.B

Ixil

USE Indios americanos 4AM.E

Jainistas 6J
 Jains
 Jaina
 TG Grupos religiosos 6

Jalalteco
 USE Indios americanos 4AM.E

Jamahiriya Arabe Libia Y5337
 Libyan Arab Jamahiriya
 Jamahiriya arabe libyenne
 TG Africa del Norte Y5300
 *TG Países árabes Y7305
 *TR Libios 55337

Jamaica Y6140
 Jamaica
 Jamaïque
 TG Países del Caribe Y6100
 *TR Jamaíquinos 56140

Jamaíquinos 56140
 Jamaicans
 Jamaïquains
 TG Caribeños 56100
 *TR Jamaica Y6140

Japón Y7130
 Japan
 Japon
 TG Asia Oriental Y7100
 *TR Japoneses 57130

Japoneses 57130
 Japanese
 Japonais
 TG de Asia Oriental 57100
 *TR Japón Y7130
 *TR Minorías coreanas 4KO.R

Jardinería RRN.G
 Gardening
 Jardinage
 TG Horticultura RRN

Jardines infantiles NVH
 Nursery schools
 Ecoles maternelles
 TG Sistemas educacionales NV
 *TG Escuelas NVJ

Jaya Irianos 4IR.A
 Irian Jayans
 Papous d'Irian Barat
 TG Grupos étnicos y nacionales 4
 *TR Indonesios 57526

Jefes religiosos KRB
 Religious leaders
 Chefs religieux
 TR Creencias KR

Jordania Y7331
 Jordan
 Jordanie
 TG Medio Oriente Y7300
 *TG Países árabes Y7305
 *TR Jordanos 57331

Jordanos 57331
 Jordanians
 Jordaniens
 TG del Medio Oriente 57300
 *TR Jordania Y7331

Jóvenes
 USE Juventud 7TB

Jubilaciones
 USE Subsidios de vejez MJK.U

Judios 6N
 Jews
 Juifs
 UP Falashas
 UP Hassidim
 TG Grupos religiosos 6
 *TR Antisemitismo HVR.D
 *TR Sionismo GBB.J

Jueces IBJ
 Judges
 Juges
 TG Juristas IB
 TE Jueces de instrucción IBJ.I
 *TR Tribunales IIC

Jueces de instrucción IBJ.I
 Juges d'instruction
 Juges d'instruction
 NA Utilizado en el derecho civil para designar una clase especial de juez, encargado de preparar los casos para los procedimientos criminales.
 TG Jueces IBJ
 *TR Procesamiento judicial IIC

Juego de material escrito VMP.R
 Kits
 Jeu de documents
 UP Juego de material pedagógico
 TR Impresos VMP
 *TG Materiales de enseñanza NLG

Juego de material pedagógico
 USE Juego de material escrito VMP.R

Jurisprudencia ID
 Case law
 Jurisprudence
 TG Derecho I
 *TR Derecho internacional e interno IRV
 *TR Derecho interno IN

Juristas 1B

Jurists

Juristes

NA El término "Jurista", usado con mayor frecuencia en países que no son de habla inglesa, se refiere a todas las personas que han estudiado derecho, aún cuando no ejerzan la profesión en términos estrictos, e.g. abogado o juez.

TE Abogados 1BC

TE Jueces 1BJ

TR Derecho 1

*TG Trabajadores profesionales LSP

Jus cogens

USE Derecho internacional consuetudinario IQF

Juventud 7TB

Youth

Jeunesse

UP Jóvenes

TG Grupos de edades 7T

TE Adolescentes 7TB.L

TE Menores de edad 7TB.A

TE Niños 7TB.C

Juzgados civiles

USE Tribunales IIC

Kampuchea

USE Kampuchea Democrática Y7520

Kampuchea Democrática Y7520

Democratic Kampuchea

Kampuchea démocratique

UP Camboya

UP Kampuchea

TG Asia Sudoriental Y7500

*TG Indochina Y7505

*TR Kampucheanos 57520

Kampucheanos 57520

Kampuchéans

Kampuchéens

UP Khmeres

TG Asiáticos sudorientales 57500

*TG Indochinos 57505

*TR Kampuchea Democrática Y7520

Kanjobal

USE Indios americanos 4AM.E

Kazajs 4KA.Z

Kazakhs

Kazakhs

TG Grupos étnicos y nacionales 4

*TR Chinos 57117

*TR Soviéticos 58150

Kekchi

USE Indios americanos 4AM.E

Kenianos 55234

Kenyans

Kényans

TG de Africa Oriental 55200

*TR Kenya Y5234

*TR Minorías asiáticas 4AS.I

Kenya Y5234

Kenya

Kenya

TG Africa Oriental Y5200

*TR Kenianos 55234

Khmeres

USE Kampucheanos 57520

Kirguisos 4KI.R

Kirghiz

Kirghizes

TG Grupos étnicos y nacionales 4

*TR Soviéticos 58150

Kiribati Y9017

Kiribati

Kiribati

TG Oceanía Y9000

*TR Kiribatianos 59017

Kiribatianos 59017

Kiribadians

Kiribatiens

TG de la Oceanía 59000

*TR Kiribati Y9017

Kurdos

USE Curdos 4KU.R

Kuwait Y7332

Kuwait

Koweït

TG Medio Oriente Y7300

*TG Estados árabes del Golfo Y7307

*TR Kuwaitíes 57332

Kuwaitíes 57332

Kuwaitis

Koweïtiens

TG del Medio Oriente 57300

*TR Kuwait Y7332

Lactancia materna OST.E

Breast feeding

Allaitement au sein

UP Amamantamiento

TG Atención médica infantil OST

Lactantes 7TB.CI

Infants

Nourrissons

UP Niños de pecho

TG Niños 7TB.C

*TR Atención médica infantil OST

*TR Mortalidad infantil JEM.I

Ladrillos TVJ.G

Bricks

Briques

TG Elementos de construcción TVJ

Lamaístas 6LL

Lamaists

Lamaïstes

TG Budistas 6L

Lámparas

USE Iluminación TT

Laosianos 57533

Laotians

Laotiens

TG Asiáticos sudorientales 57500

*TG Indochinos 57505

*TR Hmong 4HM.O

*TR República Democrática Popular Lao Y7533

Latinoamericanos 56050

Latin Americans

Latino-Américains

UP Hispanos

TG Americanos 56000

*TE Centroamericanos 56200

*TE Sudamericanos 56400

*TR América Latina Y6050

Latvianos 4LA.T

Latvians

Lettons

TG Grupos étnicos y nacionales 4

*TR Soviéticos 58150

Leche OCF.VM

Milk

Lait

TG Productos lácteos OCF.V

TE Leche en polvo OCF.VMP

Leche en polvo OCF.VMP

Milk powder

Lait en poudre

TG Leche OCF.VM

Legislación IC

Legislation

Législation

UP Estatutos (legislación)

UP Leyes

UP Proyectos de ley

TR Derecho I

*TE Instrumentos administrativos IJH.C

*TE Legislación de emergencia GIC.CEL

*TR Instrumentos internacionales IR

*TR Poder legislativo GMJ.D

Legislación de emergencia GIC.CEL

Emergency legislation

Législation d'urgence

TR Estado de urgencia GIC.CE

*TG Legislación IC

*TR Ley marcial ILP

Legislación del trabajo

USE Derecho del trabajo LOC

Legislación nacional sobre refugiados BE

National refugee law

Droit national des réfugiés

NA Combine con términos de indización incluidos bajo el epígrafe "Derecho" en el caso de que se trata de conceptos que no figuren a continuación.

TG Derecho de los refugiados BA/BE

TR Exclusión BEE

TR No extradición BEC

*TG Derecho interno IN

*TR Condición de refugiado BS

*TR Ley de extranjería ING

Legislatura

USE Parlamento GMJ

Leishmaniasis

USE Enfermedades parasitarias OXM.G

Lejano Oriente

USE Asia Oriental Y7100

Leña TNF.D

Firewood

Bois de chauffage

TG Combustibles TNF

*TR Deforestación SGK

*TR Madera de construcción RRP.G

Lencas

USE Indios americanos 4AM.E

Lengua materna KLV.C

Mother tongue

Langue maternelle

TG Lenguas KLV

*TR Enseñanza de la lengua materna KLO.C

Lenguaje KL
 Language
 Langage
 TG Campos temáticos relacionados EW
 TE Lenguas KLV
 TR Barrera lingüística KLD
 TR Enseñanza de idiomas KLO
 TR Lingüística KLB
 TR Multilingüismo KLF
 TR Servicios de intérpretes KLP
 TR Servicios de traducción KLT
 *TR Comunicación VB,VT
 *TR Literatura KCW,T
 *TR Minorías lingüísticas 7BD

Lenguas KLV
 Languages
 Langues
 TG Lenguaje KL
 TE Dialectos KLV,L
 TE Idioma oficial KLV,H
 TE Lengua materna KLV,C
 TE Segunda lengua KLV,E
 *TR Enseñanza de idiomas KLO

Lepra
 USE Enfermedades bacterianas OXM,B

Lesotho Y5435
 Lesotho
 Lesotho
 TG Africa Meridional Y5400
 *TR de Lesotho 55435

Letrinas SPC,LL
 Latrines
 Latrines
 UP Retretes
 TG Servicios de saneamiento SPC,L

Ley de amnistía GIN,BL
 Amnesty law
 Loi d'amnistie
 TR Amnistía política GIN,B
 *TG Derecho I
 *TR Garantías para los repatriados COC
 *TR Regulación de la condición JGI,LE

Ley de asilo BKB
 Law of asylum
 Droit sur l'asile
 TR Asilo BJ/BW
 TR Instrumentos de asilo BKB,B
 *TG Derecho I
 *TG Derecho internacional IP/IZ
 *TR Concesión de asilo BKG
 *TR Denegación de la condición de refugiado BT
 *TR Pérdida del asilo BV

Ley de extranjería ING
 Aliens law
 Droit des étrangers
 TG Derecho interno IN
 TE Ley de inmigración ING,P
 TR Deportación ING,H
 TR Expulsión ING,K
 TR Residencia ING,C
 TR Retorno forzado ING,F
 *TR Extranjeros 7F
 *TR Legislación nacional sobre refugiados BE

Ley de inmigración ING,P
 Immigration law
 Droit de l'immigration
 TG Ley de extranjería ING
 *TR Inmigración JGI,I

Ley marcial ILP
 Martial law
 Loi martiale
 TG Derecho I
 *TG Gobierno militar GMV
 *TR Legislación de emergencia GIC,CFL
 *TR Tribunales militares IIC,M

Leyes
 USE Legislación IC

Libaneses 57334
 Lebanese
 Libanais
 TG del Medio Oriente 57300
 *TR Asirios 4AS,S
 *TR Líbano Y7334

Líbano Y7334
 Lebanon
 Liban
 TG Medio Oriente Y7300
 *TG Países árabes Y7305
 *TR Libaneses 57334

Liberia Y5536
 Liberia
 Liberia
 TG Africa Occidental Y5500
 *TR Liberianos 55536

Liberianos 55536
 Liberians
 Libériens
 TG Africanos occidentales 55500
 *TR Afroamericanos 4AF,R
 *TR Liberia Y5536

Libertad bajo palabra MWB,P
 Parole
 Liberté sur parole
 TG Penas no carcelarias MWB
 *TR Encarcelamiento MWE,P
 *TR Personas en libertad bajo palabra MXR

Libertad condicional MWB.D
 Probation
 Mise en liberté surveillée
 TG Penas no carcelarias MWB

Libertad de asociación HHT
 Freedom of association
 Liberté d'association
 UP *Derecho de asociación*
 TG Derechos civiles y políticos HH
 *TR Partidos políticos GQP
 *TR Sindicatos LOIG

Libertad de circulación HHL
 Freedom of movement
 Liberté de mouvement
 UP *Derecho a circular libremente*
 UP *Libertad de movimiento*
 TG Derechos civiles y políticos HH
 TE Derecho a regresar HHLR
 TE Derecho a salir HHLE
 *TR Movimientos de refugiados AF/AU
 *TR Viajes UD

Libertad de conciencia HHE
 Freedom of conscience
 Liberté de conscience
 UP *Derecho a la libertad de conciencia*
 UP *Derecho a la libertad de pensamiento*
 UP *Libertad de opinión*
 UP *Libertad de pensamiento*
 TG Derechos civiles y políticos HH
 TE Libertad de religión HHE.B
 *TR Opinión pública VJE

Libertad de expresión HHG
 Freedom of expression
 Liberté d'expression
 UP *Derecho a la comunicación*
 UP *Derecho a la libertad de expresión*
 TG Derechos civiles y políticos HH
 TE Libertad de palabra HHG.C
 *TR Control de la comunicación VC

Libertad de información HHH
 Freedom of information
 Liberté d'information
 UP *Derecho a la información*
 UP *Derecho a la libertad de información*
 TG Derechos civiles y políticos HH
 *TR Control de la comunicación VC
 *TR Flujo de la información VUF

Libertad de movimiento
 USE Libertad de circulación HHL

Libertad de opinión
 USE Libertad de conciencia HHE

Libertad de palabra HHG.C
 Freedom of speech
 Liberté de parole
 UP *Derecho a la libertad de palabra*
 TG Libertad de expresión HHG

Libertad de pensamiento
 USE Libertad de conciencia HHE

Libertad de religión HHE.B
 Freedom of religion
 Liberté religieuse
 UP *Derecho a la libertad religiosa*
 TG Libertad de conciencia HHE
 *TR Creencias KR
 *TR Discriminación religiosa HVR
 *TR Grupos religiosos 6

Libertad de reunión HHU
 Freedom of assembly
 Liberté de réunion
 UP *Derecho de manifestar*
 UP *Derecho de reunión*
 TG Derechos civiles y políticos HH
 *TR Protesta FI

Libertades civiles
 USE Derechos civiles y políticos HHI

Libios 55337
 Libyans
 Libyens
 TG Nofrafricanos 55300
 *TR Jamahiriya Arabe Libia Y5337

Libre determinación
 USE Autodeterminación HLD

Libros VMP.I
 Books
 Livres
 UP *Monografías*
 TG Impresos VMP
 *TR Reseñas bibliográficas VMP.Q

Liechtenstein Y8234
 Liechtenstein
 Liechtenstein
 TG Europa Occidental Y8200
 *TR de Liechtenstein 58234

Liga de los Estados Arabes DPL
 League of Arab States
 Ligue des Etats arabes
 TG Organizaciones regionales DP
 *TG Organizaciones intergubernamentales DH/DN

Liga de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja
 USE Cruz Roja DG

Limitación geográfica BCI.GG
 Geographical limitation
 Limitation géographique
 NA Disposición del artículo 1B de la "CSR51" que otorga a los Estados contratantes la posibilidad de limitar sus obligaciones según la Convención a personas que se han convertido en refugiados como resultado de acontecimientos ocurridos en Europa.
 UP *Ambito geográfico*
 TG CSR51 BCI.G

Límites territoriales

USE Fronteras GYT

Líneas de alto voltaje

USE Electricidad TNP

Lingüística KLB

Linguistics

Linguistique

TE Gramática KLB.G

TR Lenguaje KL

TR Terminología KLB.N

*TR Enseñanza de idiomas KLO

Literatura KCW.T

Literature

Littérature

TG Artes KCW

*TR Lenguaje KL

*TR Reseñas bibliográficas VMP.Q

Litigio

USE Procedimientos judiciales JJ

Lituanos 4LIT

Lithuanians

Lituanians

TG Grupos étnicos y nacionales 4

*TR Polacos 58141

*TR Soviéticos 58150

Lluvias QEL.H

Rainfall

Précipitations

UP Precipitaciones

TR Meteorología QEL

*TR Fuentes de agua QEL.G

*TR Sequía SUN.D

Loa

USE Enfermedades parasitarias OXM.G

Logística de ayuda

USE Programas de ayuda de emergencia CAP.D

Logística para la ayuda de emergencia

USE Operaciones de ayuda de emergencia CAP.O

Lucha contra las plagas

USE Control de plagas OMP.K

Luchadores por la libertad FLR.B

Freedom fighters

Combattants pour la liberté

TR Movimientos de resistencia FLR

*TR Guerrilleros FUH.B

Luteranos 6PP.L

Lutherans

Luthériens

TG Protestantes 6PP

Luxemburgo Y8235

Luxembourg

Luxembourg

TG Europa Occidental Y8200

*TR Luxemburgueses 58235

Luxemburgueses 58235

Luxembourgers

Luxembourgeois

TG Europeos Occidentales 58200

*TR Luxemburgo Y8235

Macao Z7135
 Macau
 Macao
 TG Territorios no autónomos Z
 *TG Asia Oriental Y7100
 *TR Portugal Y8242

Macedonios 4MA.C
 Macedonians
 Macédoniens
 TG Grupos étnicos y nacionales 4
 *TR Búlgaros 58115
 *TR Griegos 58227
 *TR Yugoslavos 58153

Madagascar Y5438
 Madagascar
 Madagascar
 TG Africa Meridional Y5400
 *TR Malgaches 55438

Madera de construcción RRP.G
 Timber
 Bois de construction
 TR Silvicultura RRP
 *TG Materiales de construcción TVG
 *TR Leña TNF.D

Madre JWB.M
 Mothers
 Mères
 TG Padres JWB
 *TG Mujeres 7RW.B
 *TR Atención materno-infantil OS
 *TR Familias unipaternas 7KR

Magiars
 USE Minorías húngaras 4HUN

Mahometanos
 USE Musulmanes 6S

Malaria
 USE Enfermedades parasitarias OXM.G

Malasia Y7536
 Malaysia
 Malaisie
 TG Asia Sudoriental Y7500
 *TR Malasios 57536

Malasios 57536
 Malaysians
 Malaisiens
 TG Asiáticos sudorientales 57500
 *TR Malasia Y7536
 *TR Minorías chinas 4CH.I

Malawi Y5439
 Malawi
 Malawi
 TG Africa Meridional Y5400
 *TR Malawianos 55439

Malawianos 55439
 Malawians
 Malawiens
 TG Africanos meridionales 55400
 *TR Malawi Y5439

Maldivas Y7437
 Maldives
 Maldives
 TG Asia Meridional Y7400
 *TR Maldivos 57437

Maldivos 57437
 Maldivians
 Maldiviens
 TG Sudasiáticos 57400
 *TR Maldivas Y7437

Malestar social
 USE Conflicto social FEB

Malgaches 55438
 Madagascans
 Malgaches
 TG Africanos meridionales 55400
 *TR Madagascar Y5438

Mali Y5540
 Mali
 Mali
 TG Africa Occidental Y5500
 *TR Malienses 55540

Malienses 55540
 Malians
 Maliens
 TG Africanos occidentales 55500
 *TR Mali Y5540

Malos tratos a la mujeres
 USE Violencia en contra de la mujer MOE

Malos tratos a los ancianos MP
 Abuse of the elderly
 Mauvais traitements des personnes âgées
 UP Abuso de ancianos
 UP Ancianos maltratados
 TG Problemas sociales MN/MZ
 *TG Crímenes no políticos MYC
 *TG Violencia FC
 *TR Ancianos 7TD.E

Malos tratos a los niños MOC
 Child abuse
 Mauvais traitements des enfants
 UP Abuso de menores
 UP Niños maltratados
 TG Problemas sociales MN/MZ
 *TG Crímenes no políticos MYC
 *TG Violencia FC
 *TR Niños expuestos al riesgo 7KE

Malta Y8236
 Malta
 Malte
 TG Europa Occidental Y8200
 *TR Malteses 58236

Malteses 58236
 Maltese
 Maltais
 TG Europeos Occidentales 58200
 *TR Malta Y8236

Mam
 USE Indios americanos 4AM.E

Mandato de la organización DBG
 Organizational mandate
 Mandat de l'organisation
 TR Organizaciones DA/DW
 *TE Mandato del ACNUR DKJ.UC

Mandato del ACNUR DKJ.UC
 UNHCR Mandate
 Mandat du HCR
 TR ACNUR DKJ.U
 *TG Mandato de la organización DBG

Manejo de la información
 USE Procesamiento de la información VUL.H

Manejo y eliminación de desechos SP
 Waste handling and disposal
 Manipulation et élimination des déchets
 UP Disposición de residuos
 TG Ingeniería sanitaria SN/SP
 TE Eliminación de basuras SPG
 TE Recuperación de desechos SPM
 TE Saneamiento SPC
 *TR Contaminación SGB

Manifestaciones
 USE Protesta FI

Mano de obra
 USE Oferta de mano de obra LON

Mano de obra calificada
 USE Trabajadores calificados LSH.C

Mano de obra no calificada
 USE Trabajadores no calificados LSH.M

Mantenimiento TJM
 Maintenance
 Entretien
 UP Reparación
 TR Tecnología T

Manuales VMP.C
 Manuals
 Manuels
 UP Recopilación
 TG Impresos VMP
 *TR Materiales de enseñanza NLG

Manufactura TL
 Manufacture
 Fabrication
 UP Tecnología productiva
 TG Tecnología T

Maories 4MA.O
 Maoris
 Maoris
 TG Grupos étnicos y nacionales 4
 *TR Neozelandeses 59021

Mapas VMS.F
 Maps
 Cartes
 TG Medios audiovisuales VMS
 TE Atlas VMS.FD
 *TR Cartografía QEG.M

Mapuche
 USE Indios americanos 4AM.E

Maquinaria agrícola RKM
 Agricultural machinery
 Equipement agricole
 NA Aparatos mecánicos, arados, etc.
 UP Equipo agrícola
 TR Agricultura R

Maremotos
 USE Desastres naturales SUN

Marginalidad PBK.S
 Marginality
 Marginalité
 NA Conducta que sobrepasa el límite de las normas compartidas y los valores establecidos por la sociedad. Incluye la falta de integración.
 TG Problemas psicológicos PBK

Marinos refugiados 3RG
 Refugee seamen
 Marins réfugiés
 TG Refugiados 3R
 *TR Ocupaciones LT

Marrones 4MA.R
 Maroons
 Marrons
 TG Grupos étnicos y nacionales 4
 *TR Surinameses 56454

Marroquíes 55344
 Moroccans
 Marocains
 TG Norafricanos 55300
 *TR Bereberes 4BE.R
 *TR Marruecos Y5344

Marruecos Y5344
 Morocco
 Maroc
 TG Africa del Norte Y5300
 *TG Países árabes Y7305
 *TR Marroquíes 55344

Marxismo GBS.C

Marxism

Marxisme

TG Socialismo GBS

TE Comunismo GBS.CC

Material audiovisual

USE Medios audiovisuales VMS

Material de referencia VMP.N

Reference materials

Ouvrages de références

TG Impresos VMP

TE Bibliografías VMP.NB

TE Diccionarios VMP.ND

TE Directorios VMP.NG

TE Enciclopedias VMP.NE

TE Indices VMP.NI

*TE Revistas de resúmenes VMP.LPF

Material didáctico

USE Materiales de enseñanza NLG

Material legible por máquina VMG.M

Machine-readable materials

Matériel lisible en machine

TG Documentos VMG

*TR Computadoras VUS.K

Material médico

USE Suministros médicos OK

Materiales de construcción TVG

Construction materials

Matériaux de construction

UP Bambú

UP Cemento

UP Hormigón

UP Morteros

UP Pozolanas

TE Materiales locales TVG.T

TR Construcción TV

*TE Madera de construcción RRP.G

Materiales de enseñanza NLG

Teaching materials

Matériel pédagogique

UP Equipo de enseñanza

UP Material didáctico

UP Medios de enseñanza

TG Instalaciones educativas NL

*TE Juego de material escrito VMP.R

*TR Manuales VMP.C

*TR Medios audiovisuales VMS

Materiales de techumbre

USE Techos TVJ.R

Materiales locales TVG.T

Local materials

Matériaux locaux

TG Materiales de construcción TVG

Materias de enseñanza NQE

Curriculum subjects

Matières d'enseignement

UP Asignaturas

TE Economía doméstica NQE.H

TE Educación básica NQE.B

TR Programa de estudios NQ

*TE Educación sanitaria OME

*TE Enseñanza de idiomas KLO

*TE Enseñanza técnica TB

Matrimonio JWM

Marriage

Mariage

TE Matrimonio mixto JWM.T

TE Poligamia JWM.V

TR Abandono (matrimonio) JWM.K

TR Conflicto conyugal JWM.C

TR Divorcio JWM.O

TR Estado civil JWM.Q

TR Parentesco JW

*TR Familia JWF

Matrimonio intercultural

USE Matrimonio mixto JWM.T

Matrimonio interétnico

USE Matrimonio mixto JWM.T

Matrimonio mixto JWM.T

Intermarriage

Mariage mixte

UP Matrimonio intercultural

UP Matrimonio interétnico

TG Matrimonio JWM

Matronas

USE Parteras tradicionales OHG.V

Mauricianos 55442

Mauritians

Mauriciens

TG Africanos meridionales 55400

*TR Mauricio Y5442

Mauricio Y5442

Mauritius

Maurice

TG Africa Meridional Y5400

*TR Mauricianos 55442

Mauritania Y5541

Mauritania

Mauritanie

TG Africa Occidental Y5500

*TR Mauritanos 55541

Mauritanos 55541

Mauritanians

Mauritaniens

TG Africanos occidentales 55500

*TR Mauritania Y5541

Mayas

USE Indios americanos 4AM.E

Mayottes 4MA.Y

Mayotteans

Mahorais

TG Grupos étnicos y nacionales 4

*TR Franceses 58223

Medicamentos OKD

Medical drugs

Médicaments

NA Incluye plantas medicinales.

UP Medicinas

TG Suministros médicos OK

*TR Dispensarios OFP

Medicina OE.OZ

Medicine

Médecine

TE Atención dental OR

TE Atención materno-infantil OS

TE Etnomedicina OT

TE Medicina preventiva OM

TE Tratamiento médico OP

TR Enfermedades OX

TR Enfermos OV

TR Personal de salud OH

TR Salud O

TR Servicios de salud OF

TR Suministros médicos OK

*TE Psiquiatría PP

*TR Biología QP

Medicina alternativa OTG

Alternative medicine

Médecine alternative

UP Acupuntura

UP Fitoterapia

UP Homeopatía

TG Etnomedicina OT

Medicina preventiva OM

Preventive medicine

Médecine préventive

TG Medicina OE.OZ

TE Inmunización OMI

TE Vigilancia sanitaria OMG

TR Educación sanitaria OME

TR Salud pública OMP

*TE Atención prenatal OSR

*TR Atención materno-infantil OS

*TR Nutrición OC

Medicina tradicional

USE Etnomedicina OT

Medicinas

USE Medicamentos OKD

Médicos

USE Personal médico OHB

Médicos ambulantes OHB.F

Flying doctors

Médecins volants

TG Personal médico OHB

Médicos descalzos OHG.F

Barefoot doctors

Médecins aux pieds nus

NA Médicos herbarios, por lo general chinos, con algún nivel de educación, que han sido adiestrados para convertirse en trabajadores de la salud.

TG Personal paramédico OHG

Medidas antidiscriminatorias HVB

Anti-discrimination measures

Mesures anti-discriminatoires

TR Discriminación HV

Medio ambiente s

Environment

Environnement

UP Ciencias ambientales

UP Tecnología ambiental

TG Campos temáticos relacionados E/W

TR Agua SK

TR Desastres SU

TR Deterioro ambiental SG

TR Ecología SC

TR Ingeniería sanitaria SN/SP

TR Recursos naturales SE

*TR Ciencia Q

*TR Clima QELM

*TR Energía TN

*TR Estudios por teledetección VRR

*TR Habitat JC

*TR Planificación del medio físico JCP

*TR Salud pública OMP

*TR Tecnología adecuada TH

Medio ambiente humano

USE Habitat JC

Medio ambiente social

USE Habitat JC

Medio Oriente Y7300

Middle East

Moyen-Orient

UP Cercano Oriente

TG Asia Y7000

TE Arabia Saudita Y7345

TE Bahrein Y7312

TE Emiratos Arabes Unidos Y7352

TE Estados árabes del Golfo Y7307

TE Irán Y7327

TE Iraq Y7328

TE Israel Y7329

TE Jordania Y7331

TE Kuwait Y7332

TE Líbano Y7334

TE Omán Y7340

TE Países árabes Y7305

TE Palestina Y7354

TE Qatar Y7343

TE República Árabe Siria Y7348

TE Yemen Y7355

TE Yemen Democrático Y7322

*TR del Medio Oriente 57300

Medios audiovisuales VMS

Audiovisual media

Moyens audiovisuels

UP Material audiovisual

TG Medios de comunicación VM

TE Afiches VMS.G

TE Diapositivas VMS.M

TE Filminas VMS.N

TE Fotografías VMS.H

TE Grabaciones VMS.V

TE Mapas VMS.F

TE Microformas VMS.P

TE Películas VMS.Q

TE Radio VMS.R

TE Televisión VMS.T

TE Vídeo VMS.W

*TG Documentos VMG

*TR Materiales de enseñanza NLG

Medios de comunicación VM

Media

Media

TE Documentos VMG

TE Fax VMX

TE Impresos VMP

TE Medios audiovisuales VMS

TE Medios de comunicación telemáticos VMY

TE Medios masivos de comunicación VMC

TE Noticias VME

TE Teléfono VMT

TE Telex VMV

TR Comunicación VB,VT

Medios de comunicación telemáticos VMY

Telematic media

Moyens télématiques

NA Medios de comunicación que utilizan computadoras en asociación con telecomunicaciones.

UP Correo electrónico

UP Videotexto

TG Medios de comunicación VM

*TR Tecnología de la información VUS

*TR Tecnología de las comunicaciones VR

Medios de enseñanza

USE Materiales de enseñanza NLG

Medios masivos de comunicación VMC

Mass media

Mass media

TG Medios de comunicación VM

*TE Películas VMS.Q

*TE Prensa VMP.S

*TE Radio VMS.R

*TE Televisión VMS.T

*TR Comunicación de masas VJ

Medios noticiosos

USE Noticias VME

Meningitis

USE Enfermedades bacterianas OXM.B

Menores de edad 7TB.A

Minors

Mineurs

NA Personas que, de acuerdo a la legislación de sus respectivos países, no han alcanzado la mayoría de edad, es decir, aún no están autorizadas para ejercitar ciertos derechos civiles y políticos.

TG Juventud 7TB

*TE Menores no acompañados 7KE.M

*TR Niños 7TB.C

*TR Personas a cargo JWF.P

Menores no acompañados 7KE.M

Unaccompanied minors

Mineurs non-accompagnés

NA Personas que no han alcanzado la mayoría de edad y que no están acompañados por alguno de sus padres, un tutor u otro adulto que por ley o costumbre sea responsable de ellas.

UP Niños no acompañados

TG Niños expuestos al riesgo 7KE

*TG Menores de edad 7TB.A

*TR Adopción MLN.L

*TR Búsqueda MLL

*TR Colocación familiar de niños MLN.N

*TR Huérfanos 7KE.C

*TR Orfanatos MLN.D

*TR Reunificación familiar MLL.F

Mercado del trabajo LQ

Labour market

Marché du travail

TE Mercado dual de trabajo LQN

TR Servicios de empleo LQE

TR Trabajo LN/LS

*TG Mercados LE

*TR Oferta de mano de obra LON

Mercado dual de trabajo LQN

Dual-labour market

Dualisme du marché du travail

NA Mercado laboral en el cual los miembros del/de los grupo(s) étnico(s) dominante(s) ocupan los empleos mejor remunerados y que requieren mayores calificaciones en las industrias más importantes, en tanto que los refugiados y migrantes de otros grupos étnicos ocupan principalmente empleos con menor remuneración en industrias periféricas.

TG Mercado del trabajo LQ

Mercado negro LHK

Black market

Marché noir

TG Comercio LH

*TG Mercados LE

Mercados LE

Markets

Marchés

TR Economía L

*TE Mercado del trabajo LQ

*TE Mercado negro LHK

*TE Mercados de consumo LHF

*TE Mercados financieros LFF

*TE Mercados industriales LHH

*TR Comercio LH

Mercados de bienes intermedios

USE Mercados industriales LHH

Mercados de consumo LHF

Consumer markets

Marchés de consommation

NA Mercado de bienes de consumo por lo general comprados por los individuos para su propio consumo, y que no toman parte en la producción de otros bienes.

TR Comercio LH

*TG Mercados LE

Mercados de productos básicos LYIHC

Commodity markets

Marchés des matières premières

TG Comercio internacional LYIHC

*TG Mercados financieros LFF

Mercados financieros LFF

Financial markets

Marchés financiers

TE Mercados monetarios LFF.M

TR Finanzas LF

*TG Mercados LE

*TE Mercados de productos básicos LYIHC

Mercados industriales LHH

Industrial markets

Marchés industriels

NA Industrias y organizaciones que compran bienes y servicios que forman parte de la producción de bienes o servicios generados por esas mismas organizaciones.

UP Mercados de bienes intermedios

TR Comercio LH

*TG Mercados LE

Mercados monetarios LFF.M

Money markets

Marchés monétaires

TG Mercados financieros LFF

*TR Crédito LFK

Mercadotecnia

USE Comercialización LHD

Mercenarios FSF.T

Mercenaries

Mercenaires

TG Fuerzas armadas FSF

Mesquitas

USE Instituciones religiosas KRF

Metano

USE Combustibles TNF

Meteorología QEJ

Meteorology

Météorologie

TG Ciencias de la tierra QE

TR Clima QEJ.M

TR Lluvias QEJ.H

Métodos de análisis

USE Análisis WNE

Métodos de aprendizaje NOM

Learning methods

Techniques d'études

UP Técnica de estudio

TE Enseñanza a distancia NOM.D

TR Adquisición de conocimientos NO

*TR Estudiantes NY

*TR Métodos pedagógicos NMC

Métodos pedagógicos NMC

Teaching methods

Méthodes pédagogiques

NA Este término incluye conferencias, debates, demostraciones, instrumental audio visual e instrucción de grupos.

TG Enseñanza NM

*TR Métodos de aprendizaje NOM

Métodos y medios de guerra FWN

Methods and means of war

Méthodes et moyens de guerre

UP Armas

UP Armamentos

UP Operaciones militares

TR Conflicto armado internacional FW

*TR Conflicto armado FO,FZ

*TR Derecho de los conflictos armados FPB

*TR Fuerzas armadas FSF

Mexicanos 56243

Mexicans

Mexicains

TG Centroamericanos 56200

*TR Indios americanos 4A.M.E

*TR México Y6243

México Y6243

Mexico

Mexique

TG América Central Y6200

*TR Mexicanos 56243

Microfilmes

USE Microformas VMS.P

Microformas VMS.P

Microforms

Microformes

UP Microfilmes

TG Medios audiovisuales VMS

Migración JG

Migration

Migration

UP Movimientos de población

TE Migración de retorno JGR

TE Migración forzada JGN

TE Migración interna JGE

TE Migración internacional JGI

TE Migración rural urbana JGP

TE Migración secundaria JGK

TR Política migratoria JGB

TR Sociología J

*TR Exilio JGLEE

*TR Habitat JC

*TR Migrantes 3

*TR Movimientos de refugiados AF/AU

*TR Población JE

Migración de retorno JGR

Return migration

Migration du retour

TG Migración JG

TR Programas de partida voluntaria JGR.B

*TE Repatriación CO

*TR Migración forzada JGN

Migración forzada JGN

Forced migration

Migration forcée

TG Migración JG

TE Reubicación forzada JGN.F

*TR Evacuación ASE

*TR Exodo masivo ASK.M

*TR Huida AH.AS

*TR Migración de retorno JGR

Migración interna JGE

Internal migration

Migration interne

TG Migración JG

TE Desplazamiento interno JGE.D

*TE Migración secundaria JGK

*TE Reubicación forzada JGN.F

*TR Migración rural urbana JGP

Migración internacional JGI

International migration

Migration internationale

TG Migración JG

TE Emigración JGLE

TE Inmigración JGI.I

Migración rural urbana JGP

Rural-urban migration

Migration rurale-urbaine

TG Migración JG

*TR Migración interna JGE

*TR Zonas rurales JCD

*TR Zonas urbanas JCF

Migración secundaria JGK

Secondary migration

Deuxième migration

NA Movimiento voluntario de migrantes o de refugiados en el país de acogida, desde la comunidad en la cual residían originalmente.

UP Relocalización voluntaria

TG Migración JG

*TG Migración interna JGE

*TR Reasentamiento CL

Migrantes 3

Migrants

Migrants

TG Grupos de interés 2.8

TE Emigrantes 3E

TE Exiliados 3M

TE Inmigrantes 3I

TE Nómadas 3B

TE Personas desplazadas 3N

TE Refugiados 3R

TE Solicitantes de asilo 3P

TE Trabajadores migrantes 3K

TE Viajeros transfronterizos 3C

*TR Extranjeros 7F

*TR Migración JG

Migrantes económicos

USE Trabajadores migrantes 3K

Minorías

USE Grupos minoritarios 7B

Minorías afganas 4AF.G

Afghan minorities

Minorités afghanes

TG Grupos étnicos y nacionales 4

*TR Iraníes 57327

Minorías albanesas 4AL.B

Albanian minorities

Minorités albanaises

TG Grupos étnicos y nacionales 4

*TR Italianos 58233

*TR Yugoslavos 58153

Minorías alemanas 4GE.R

German minorities

Minorités allemandes

UP Alemanes étnicos

TG Grupos étnicos y nacionales 4

*TR Checoslovacos 58119

*TR Húngaros 58129

*TR Polacos 58141

*TR Rumanos 58143

*TR Soviéticos 58150

*TR Yugoslavos 58153

Minorías árabes 4AR.A

Arab minorities

Minorités arabes

TG Grupos étnicos y nacionales 4

*TR Árabes 57305

*TR Iraníes 57327

*TR Israelíes 57329

Minorías asiáticas 4AS.I

Asian minorities

Minorités asiatiques

TG Grupos étnicos y nacionales 4

*TR Kenianos 55234

*TR Minorías indias 4IN.D

*TR Tanzanianos 55264

*TR Ugandeses 55263

Minorías búlgaras 4BU.L

Bulgarian minorities

Minorités bulgares

TG Grupos étnicos y nacionales 4

*TR Turcos 58248

Minorías chinas 4CH.I

Chinese minorities

Minorités chinoises

TG Grupos étnicos y nacionales 4

*TR Indonesios 57526

*TR Malasios 57536

*TR Tailandeses 57550

*TR Vietnamitas 57553

Minorías coreanas 4KO.R

Korean minorities

Minorités coréennes

TG Grupos étnicos y nacionales 4

*TR Japoneses 57130

Minorías étnicas

USE Grupos étnicos y nacionales 4

Minorías griegas 4GR.E

Greek minorities

Minorités grecques

TG Grupos étnicos y nacionales 4

*TR Albaneses 58111

*TR Chipriotas 58218

*TR Turcos 58248

Minorías húngaras 4HU.N

Hungarian minorities

Minorités hongroises

UP Magiares

TG Grupos étnicos y nacionales 4

*TR Checoslovacos 58119

*TR Rumanos 58143

*TR Yugoslavos 58153

Minorías indias 4IN.D

Indian minorities

Minorités indiennes

TG Grupos étnicos y nacionales 4

*TR de Fiji 59014

*TR Guyaneses 56437

*TR Minorías asiáticas 4AS.I

Minorías irlandesas 4IR.I

Irish minorities

Minorités irlandaises

TG Grupos étnicos y nacionales 4

*TR Británicos 58251

Minorías lingüísticas 7BD

Language minorities

Minorités linguistiques

TG Grupos minoritarios 7B

*TR Lenguaje KL

Minorías nacionales

USE Grupos étnicos y nacionales 4

Minorías raciales

USE Grupos étnicos y nacionales 4

Minorías somalíes 4SO.M

Somalian minorities

Minorités somaliennes

TG Grupos étnicos y nacionales 4

*TR Etiopes 55227

Minorías turcas 4TU.R

Turkish minorities

Minorités turques

TG Grupos étnicos y nacionales 4

*TR Búlgaros 58115

*TR Chipriotas 58218

*TR Griegos 58227

Minusválidos

USE Incapacitados 7KV

Misiones de investigación WNS.P

Fact-finding missions

Missions d'enquête

TG Encuestas WNS

Miskitos

USE Indios americanos 4AM.E

Modos de vida KCF

Life styles

Modes de vie

UP Calidad de la vida

TR Cultura KC

*TR Condiciones sociales JAR

Mónaco Y8237

Monaco

Monaco

TG Europa Occidental Y8200

*TR Monegascos 58237

Monegascos 58237

Monacoans

Monégasques

TG Europeos Occidentales 58200

*TR Mónaco Y8237

Mongoles 57138

Mongolians

Mongols

TG de Asia Oriental 57100

*TR Mongolia, República Popular Y7138

Mongolia, República Popular Y7138
Mongolia, People's Republic
Mongolie, République populaire
TG Asia Oriental Y7100
*TR Mongoles 57138

Monografías

USE Libros V.M.P.I

Montserrat Z6144

Montserrat

Montserrat

TG Territorios no autónomos Z

*TG Países del Caribe Y6100

*TR Reino Unido Y8251

Mopan

USE Indios americanos 4A.M.E

Mortalidad infantil JEM.I

Infant mortality

Mortalité infantile

TG Estadísticas de mortalidad JEM

*TR Atención médica infantil OST

*TR Educación nutricional OCB

*TR Inanición OXX.CE

*TR Lactantes 7TB.CI

*TR Necesidades nutricionales OCA

Morteros

USE Materiales de construcción TVG

Motivación PBG.G

Motivation

Motivation

NA Intenciones, deseos, metas y necesidades que definen el comportamiento humano.

TG Comportamiento PBG

TE Aspiración PBG.GA

Motivos de la persecución posterior a la huida BPE.P

Post-flight reasons for persecution

Motifs de persécution postérieurs à la fuite

NA Acciones de los solicitantes de asilo o acontecimientos ocurridos después de la huida del país de origen que pueden servir de base para fundamentar el temor a ser perseguido o complementar o fundamentar una petición anterior.

TG Persecución BPE

*TR Actividades políticas en el exilio GEN

Movilidad ocupacional LTC

Occupational mobility

Mobilité professionnelle

TR Ocupaciones LT

*TG Movilidad social JTE

*TR Oferta de mano de obra LON

*TR Oportunidades de empleo LPB

Movilidad social JTE

Social mobility

Mobilité sociale

NA Movimiento de personas desde una clase social a otra dentro de una misma generación o entre generaciones.

TE Movilidad social ascendente JTE.B

TE Movilidad social descendente JTE.D

TR Clases sociales JT

*TE Movilidad ocupacional LTC

*TR Posición social JO

Movilidad social ascendente JTE.B

Upward mobility

Mobilité sociale ascendante

TG Movilidad social JTE

Movilidad social descendente JTE.D

Downward mobility

Mobilité sociale descendante

TG Movilidad social JTE

Movimiento de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja

USE Cruz Roja DG

Movimiento de santuario BHD.DC

Sanctuary movement

Mouvement sanctuaire

NA Enraizado el concepto de santuario, este movimiento intenta dar protección frente al arresto o la deportación a quienes se ha negado el asilo, adoptando así una postura de desobediencia civil.

UP Santuario de la iglesia

TR Santuario BHD.D

Movimientos de liberación nacional GWLD

National liberation movements

Mouvements de libération nationale

TR Independencia GWI

*TG Movimientos de resistencia FLR

*TR Colonialismo GBU.C

*TR Ocupación extranjera FTF

Movimientos de población

USE Migración JG

Movimientos de protesta

USE Protesta FI

Movimientos de refugiados AF/AU

Refugee movements

Mouvements de réfugiés

TG Refugiados: problemas, acciones y soluciones 9.C

TE Huida AH/AS

TE Ingreso AU

TE Movimientos irregulares de los refugiados AG

*TR Experiencias de los refugiados ABV

*TR Libertad de circulación HHL

*TR Migración JG

*TR Viajes UD

Movimientos de resistencia FLR

Resistance movements

Mouvements de résistance

TG Conflicto interno FI

TR Luchadores por la libertad FLR.B

*TG Movimientos políticos GQR

*TE Movimientos de liberación nacional GWLD

*TR Guerra de guerrillas FU

*TR Ocupación extranjera FTF

*TR Oposición política GEH

Movimientos irregulares de los refugiados AG

Irregular refugee movements

Mouvements irréguliers de réfugiés

NA Movimiento de refugiados o solicitantes de asilo desde los países en los cuales han ya encontrado protección, con el proyecto de solicitar asilo o reasentamiento permanente en otro país, sin el consentimiento previo de las autoridades nacionales, o sin contar con una visa de entrada, o sin documentación o documentación de viaje insuficiente.

TG Movimientos de refugiados AF/AU

*TR Normas humanas mínimas BSH.B

*TR País de primer asilo XEC.F

*TR Protección en otro lugar BNB.D

Movimientos políticos GQR

Political movements

Mouvements politiques

TG Instituciones políticas GL/GQ

*TE Movimientos de resistencia FLR

*TR Movimientos sociales JJ

*TR Oposición política GEH

Movimientos sociales JJ

Social movements

Mouvements sociaux

NA Conjunto de acciones y actitudes de un grupo de personas destinadas a promover un objetivo en particular. Incluye los movimientos de liberación social.

TR Sociología J

*TR Movimientos políticos GQR

Mozambique Y5445

Mozambique

Mozambique

TG Africa Meridional Y5400

*TR Mozambiqueños 55445

Mozambiqueños 55445

Mozambicans

Mozambicains

TG Africanos meridionales 55400

*TR Mozambique Y5445

Muerte OXD

Death

Mort

UP Deceso

UP Defunción

UP Fallecimiento

TR Enfermedades OX

TR Eutanasia OXD.E

*TE Síndrome de muerte repentina MQF

*TE Suicidio MQD

*TR Estadísticas de mortalidad JEM

Mujeres 7RW.B

Women

Femmes

TG Hembras 7RW

TR Condición de la mujer 7RW.BS

*TG Adultos 7TD

*TE Madre JWB.M

*TE Mujeres expuestas al riesgo 7KQ

*TE Mujeres refugiadas 3RW

*TE Trabajadoras LSF

*TR Centros de mujeres MLC.W

*TR Discriminación según sexo HVG.F

*TR Violencia en contra de la mujer MOE

Mujeres expuestas al riesgo 7KQ

Women-at-risk

Femmes vulnérables

TG Grupos vulnerables 7K

*TG Mujeres 7RW.B

*TR Mujeres refugiadas 3RW

*TR Violencia en contra de la mujer MOE

Mujeres maltratadas

USE Violencia en contra de la mujer MOE

Mujeres refugiadas 3RW

Women refugees

Femmes réfugiées

TG Refugiados 3R

*TG Mujeres 7RW.B

*TR Mujeres expuestas al riesgo 7KQ

Multilingüismo KLF

Multilingualism

Multilinguisme

TE Bilingüismo KLF.B

TR Lenguaje KL

Mundo XA

World

Monde

TG Zonas geográficas X/Z

Música KCW.M

Music

Musique

TG Artes KCW

Musulmanes 6S

Moslems

Muslimans

UP Mahometanos

UP Sufistas

TG Grupos religiosos 6

TE Chiítas 6SF

TE Sectas musulmanas 6SM

TE Sunnitas 6SC

Myanmar 57516

Myanmar

Myanmar

UP Birmanos

TG Asiáticos sudorientales 57500

*TR Unión de Myanmar Y7516

Nacimiento OSH

Birth

Naissance

- TR Atención materno-infantil OS
- *TR Atención prenatal OSR
- *TR Comadronas OHE
- *TR Embarazo OSC
- *TR Estadísticas de fecundidad JEJ
- *TR Estadísticas de natalidad JEJ
- *TR Parteras tradicionales OHG.V
- *TR Planificación familiar OSP
- *TR Subsidios de maternidad MIJ.K.M

Nacionales INN.B

Nationals

Nationaux

- UP Ciudadanos
- TR Nacionalidad INN
- *TR Apátridas INJ.B
- *TR Extranjeros 7F
- *TR Grupos indígenas JSI

Nacionalidad INN

Nationality

Nationalité

- UP Ciudadanía
- TE Nacionalidad múltiple INN.T
- TR Derecho interno IN
- TR Nacionales INN.B
- TR Naturalización INN.L
- TR Pasaportes INN.G
- TR Privación de la nacionalidad INN.P
- TR Visas INN.H
- *TR Derecho a la nacionalidad HHP
- *TR Derecho internacional IP.IZ
- *TR Extranjeros 7F
- *TR Persecución por nacionalidad BPE.GN

Nacionalidad múltiple INN.T

Multiple nationality

Nationalité multiple

- UP Doble nacionalidad
- TG Nacionalidad INN

Nacionalidades y grupos regionales 5

Nationalities and regional groups

Nationalités et groupes régionaux

- UP Grupos regionales
- TG Grupos de interés 2.8
- TE Africanos 55000
- TE Americanos 56000
- TE Asiáticos 57000
- TE de la Oceanía 59000
- TE Europeos 58000
- *TR Grupos étnicos y nacionales 4
- *TR Zonas geográficas X.Z

Nacionalismo GBB

Nationalism

Nationalisme

- TG Ideologías GB
- TE Sionismo GBB.J

Naciones Unidas

USE ONU DK

Namibia Y5446

Namibia

Namibie

- TG Africa Meridional Y5400
- *TR Namibianos 55446

Namibianos 55446

Namibians

Namibiens

- TG Africanos meridionales 55400
- *TR Namibia Y5446
- *TR San 4SA.N

Nativos

USE Grupos indígenas JSI

Naturalización INN.L

Naturalization

Naturalisation

- NA Concesión de la nacionalidad a un extranjero por parte de un Estado.
- UP Obtención de la nacionalidad
- TR Nacionalidad INN
- *TR Cláusulas de cesación BVC
- *TR Derecho a la nacionalidad HHP
- *TR Integración legal CRR
- *TR Pérdida del asilo BV

Nauru Y9019

Nauru

Nauru

- TG Oceanía Y9000
- *TR Nauruanos 59019

Nauruanos 59019

Nauruans

Nauruans

- TG de la Oceanía 59000
- *TR Nauru Y9019

Necatoriasis

USE Enfermedades parasitarias OXM.G

Necesidades MC

Needs

Besoins

- TE Necesidades básicas MCJ
- TE Necesidades especiales MCL
- TR Bienestar social M
- TR Estimación de las necesidades MCC
- *TR Expectativas PBG.E

Necesidades básicas MCJ

Basic needs

Besoins essentiels

- TG Necesidades MC
- TE Vestuario MCJ.C
- *TE Alimentos OCF
- *TE Necesidades nutricionales OCA
- *TE Vivienda JCH
- *TR Atención primaria de la salud OPF
- *TR Educación básica NQE.B
- *TR Nivel de vida LJD
- *TR Pobreza LJD.KP
- *TR Servicios básicos MLF

Necesidades especiales MCL

Special needs

Besoins spécifiques

TG Necesidades MC

*TR Educación especial NVV

*TR Enseñanza de una segunda lengua KLO.E

*TR Grupos vulnerables 7K

Necesidades nutricionales OCA

Nutritional needs

Besoins nutritionnels

TR Nutrición OC

*TG Necesidades básicas MCJ

*TR Ayuda alimentaria CAP.V

*TR Desnutrición OXK.C

*TR Mortalidad infantil JEM.I

Neerlandeses 58238

Netherlanders

Néerlandais

UP Holandeses

TG Europeos Occidentales 58200

*TR Países Bajos Y8238

Negación de la entrada BKR.B

Rejection at border

Refus d'accès au territoire

NA Rechazo de quienes buscan asilo al momento de presentarse y solicitar la entrada en un puesto fronterizo, puerto o aeropuerto y que puede o no llevar a la devolución de los afectados.

UP Denegación de la entrada

TG Devolución BKR

*TR Principio de no devolución BSG

Negociación IRC.D

Negotiation

Négociation

NA Primer paso en, por ejemplo, el proceso de elaboración de un tratado en el cual los términos de las disposiciones son discutidos entre dos o más sujetos del derecho internacional, principalmente Estados u organizaciones internacionales.

TG Procedimientos de conclusión de los instrumentos internacionales IRC

Negocios

USE Empresas LV

Negocios en pequeña escala

USE Empresas en pequeña escala LVC

Neoimperialismo GBU.I

Neo-imperialism

Néo-impérialisme

TG Imperialismo GBU

Neozelandeses 59021

New Zealanders

Néo-Zélandais

TG de la Oceanía 59000

*TR de la Isla Niue 4NI.U

*TR de las Islas Cook 4CO.O

*TR Maoríes 4MA.O

*TR Nueva Zelanda Y9021

Nepal Y7439

Nepal

Népal

TG Asia Meridional Y7400

*TR Nepaleses 57439

Nepaleses 57439

Nepalese

Népalais

TG Sudasiáticos 57400

*TR Nepal Y7439

Neurosis

USE Trastornos neuróticos y de la personalidad

PPV.N

Nicaragua Y6245

Nicaragua

Nicaragua

TG América Central Y6200

*TR Nicaragüenses 56245

Nicaragüenses 56245

Nicaraguans

Nicaraguayens

TG Centroamericanos 56200

*TR Indios americanos 4AM.E

*TR Nicaragua Y6245

Nieves

USE San Cristóbal y Nieves Y6150

Niger Y5547

Niger

Niger

TG Africa Occidental Y5500

*TR Nigerinos 55547

Nigeria Y5548

Nigeria

Nigéria

TG Africa Occidental Y5500

*TR Nigerianos 55548

Nigerianos 55548

Nigerians

Nigériens

TG Africanos occidentales 55500

*TR Biafranos 4BI.A

*TR Nigeria Y5548

Nigerinos 55547

Nigériens

Nigériens

TG Africanos occidentales 55500

*TR Niger Y5547

Niños 7TB.C

Children

Enfants

TG Juventud 7TB

TE Lactantes 7TB.CI

*TE Escolares NYC

*TE Hijos naturales 7KE.P

*TE Niños expuestos al riesgo 7KE

*TE Niños refugiados 3RT

*TR Adopción MLN.L

*TR Atención a la infancia MLN

*TR Colocación familiar de niños MLN.N

*TR Menores de edad 7TB.A

*TR Orfanatos MLN.D

*TR Padres JWB

*TR Personas a cargo JWF.P

*TR Trabajo de menores LSB

*TR Vástago JWC

Niños abandonados 7KE.F

Abandoned children

Enfants abandonnés

NA Niños abandonados voluntariamente por sus padres,
sin intención de reunirse con ellos.

TG Niños expuestos al riesgo 7KE

Niños de pecho

USE Lactantes 7TB.CI

Niños expuestos al riesgo 7KE

Children-at-risk

Enfants vulnérables

TG Grupos vulnerables 7K

TE Hijos naturales 7KE.P

TE Huérfanos 7KE.C

TE Menores no acompañados 7KE.M

TE Niños abandonados 7KE.F

*TG Niños 7TB.C

*TR Malos tratos a los niños MOC

*TR Niños refugiados 3RT

Niños maltratados

USE Malos tratos a los niños MOC

Niños no acompañados

USE Menores no acompañados 7KE.M

Niños que trabajan

USE Trabajo de menores LSB

Niños refugiados 3RT

Child refugees

Enfants réfugiés

TG Refugiados 3R

*TG Niños 7TB.C

*TR Niños expuestos al riesgo 7KE

Niños supervivientes

USE Huérfanos 7KE.C

Nivel de vida LJD

Standard of living

Niveau de vie

TE Condiciones de vida LJD.E

TR Costo de la vida LJD.C

TR Privación económica LJD.K

TR Riqueza e ingresos LJ

*TR Distribución del ingreso LJ

*TR Necesidades básicas MCJ

*TR Presupuestos familiares LFP.GF

No ciudadanos

USE Extranjeros 7F

No discriminación HHJ

Non-discrimination

Non-discrimination

UP Derecho a la no discriminación

TG Derechos civiles y políticos HH

*TR Discriminación HV

*TR Discriminación positiva HVD

No extradición BEC

Non-extradition

Non-extradition

NA Principio de no devolver a una persona que, por
ejemplo, ha cometido una ofensa política en su país
de origen en donde puede ser perseguida y castigada
por dicha acción.

TR Legislación nacional sobre refugiados BE

*TR Delitos políticos GFF

*TR Extradición ISE

No negación de la entrada

USE Principio de no devolución BSG

Nómadas 3B

Nomads

Nomades

TG Migrantes 3

Norafricanos 55300

North Africans

Nord-Africains

TG Africanos 55000

TE Argelinos 55311

TE Egipcios 55325

TE Libios 55337

TE Marroquíes 55344

TE Tunecinos 55362

*TE Saharianos 55551

*TR Africa del Norte Y5300

*TR Arabes 57305

Norcoreanos 57121

North Koreans

Nord-Coréens

TG de Asia Oriental 57100

*TR República Popular Democrática de Corea

Y7121

Normas de tratamiento BSH

Standards of treatment

Normes de traitement

NA Normas derivadas de la "CSR51" y de otros instrumentos sobre refugiados que obligan a los Estados a conceder a los refugiados un trato tan favorable como aquél otorgado a sus ciudadanos en el área de los derechos básicos y no menos favorable que el trato normalmente concedido a otros extranjeros que se encuentran en una situación similar.

TE Normas humanas mínimas BSH.B

TR Condición de refugiado BS

*TR Instrumentos sobre refugiados BCI

*TR Protección internacional BYC

Normas de trato mínimas

USE Normas humanas mínimas BSH.B

Normas del trabajo LRO.D

Labour standards

Normes de travail

TR Condiciones de trabajo LRO

*TR Derecho del trabajo LOC

Normas humanas mínimas BSH.B

Basic human standards

Normes de traitement minimum

NA Generalmente, este término se refiere al tratamiento mínimo que debe otorgarse a cualquier persona dentro del territorio y jurisdicción de un Estado, sobre la base del derecho internacional general. Sin embargo, en el contexto de los refugiados, este concepto se refiere, además, a normas específicas a las cuales los solicitantes de asilo, admitidos temporalmente en espera de una solución duradera, tienen derecho.

UP Normas de trato mínimas

TG Normas de tratamiento BSH

*TR Movimientos irregulares de los refugiados AG

*TR País de primer asilo XEC.F

*TR Protección en otro lugar BNB.D

*TR Refugio temporal BHD

Norteamericanos 56300

North Americans

Nord-Américains

TG Americanos 56000

TE Canadienses 56322

TE Estadounidenses 56357

*TR América del Norte Y6300

Noruega Y8240

Norway

Norvège

TG Europa Occidental Y8200

*TG Escandinavia Y8205

*TR Noruegos 58240

Noruegos 58240

Norwegians

Norvégiens

TG Europeos Occidentales 58200

*TG Escandinavos 58205

*TR Noruega Y8240

Noticias VME

News

Informations

UP Medios noticiosos

TG Medios de comunicación VM

*TR Boletines VMP.LPC

*TR Diarios VMP.LN

Nueva Caledonia Z9020

New Caledonia

Nouvelle-Calédonie

TG Territorios no autónomos Z

*TG Oceanía Y9000

*TR de Nueva Caledonia 59020

*TR Francia Y8223

Nueva Zelandia Y9021

New Zealand

Nouvelle-Zélande

TG Oceanía Y9000

*TR Neozelandeses 59021

*TR Tokelau Z9028

Nuevas empresas LVB

New businesses

Entreprises nouvelles

NA Pequeñas empresas creadas en los países de acogida y que fueron constituidas después de la llegada de los refugiados.

TG Empresas LV

*TR Préstamos iniciales LFK.LN

Nutrición OC

Nutrition

Nutrition

TR Alimentos OCF

TR Educación nutricional OCB

TR Necesidades nutricionales OCA

TR Régimen alimentario OCC

TR Salud o

*TR Desnutrición OXK.C

*TR Medicina preventiva OM

Nutricionista

USE Personal paramédico OHG